Informationen des Herstellers nach Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II, Abschnitt 1.4 (Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union).

Art. 0259 – WELDER PROFI 4
PSA Kategorie 2
Größen: 10,5

08.07.2026

Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Anwenderinformation bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Anwenderinformation uneingeschränkt vervielfältigt und unter www.feldtmann.de herunter geladen werden.

Markierungen auf den Handschuhen

CE = Diese Handschuhe sind als persönliche Schutzausrüstung (PSA) zertifiziert. Das CE-Zeichen zeigt, dass dieses Produkt den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. **Die Konformitätserklärung finden Sie auf www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= Die Informationen des Herstellers sind zu beachten!

= Herstellungsdatum siehe CE-Label im Handschuh

Erläuterung und Nummern der Normen, deren Anforderungen von den Handschuhen erfüllt werden:
->Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union. Zu beziehen bei DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Schutzhandschuhe - Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren für Handschuhe
EN 388:2019 Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken müssen für mindestens eine der Eigenschaften (Abrieb-, Schnittfestigkeit, Weiterreiß- und Durchstichkraft) mindestens Leistungsstufe 1 oder Leistungsstufe A für die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung nach EN ISO 13997:1999 erreichen. Leistungsstufenergebnisse beziehen sich auf die Handinnenfläche.
Abriebfestigkeit: Die Anzahl der Umdrehungen, die nötig sind, um den Testhandschuh durchzuscheuern.
Schnittfestigkeit: Die Anzahl der Testzyklen, bei denen bei konstanter Geschwindigkeit der Prüfling durchschnitten ist. Die Ergebnisse des Coupe-Tests dürfen nur als Hinweise betrachtet werden, wenn es während des Schnittfestigkeitstests zu Abstumpfung kommt, während der TDM-Schnittfestigkeitstest Referenzergebnissein Bezug auf die Leistung liefert.
Weiterreißkraft: Die Kraft, die nötig ist, den angeschnittenen Prüfling weiter zu reißen.
Durchstichkraft: Die Kraft, die nötig ist, den Prüfling mittels einer standardisierten Prüfspitze zu durchstoßen.

ABCDE

Prüfungskriterien	Bewertung	0259 – WELDER PROFI 4
A = Abriebfestigkeit	0 - 4	**3**
B = Schnittfestigkeit (Coupe Test)	0 - 5	**1**
C = Weiterreißkraft	0 - 4	**4**
D = Durchstichkraft	0 - 4	**3**
E = Schnittfestigkeit (TDM) nach EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Prüfung	1	2	3	4	5
A = Abriebfestigkeit (Anzahl der Scheuertouren)	100	500	2000	8000	-
B = Schnittfestigkeit (Index) Coupe-Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Weiterreißkraft (N)	10	25	50	75	-
D = Durchstichkraft (N)	20	60	100	150	-

Prüfung	A	B	C	D	E	F
E = Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Je höher die Ziffer, desto besser das Pürfergebnis. X bedeutet ‚nicht geprüft'. P bedeutet ‚bestanden'.

EN 407:2020 Schutzhandschuhe gegen thermische Risiken

ABCDEF

Prüfungskriterien	Bewertung	0259 – WELDER PROFI 4
A = Brennverhalten	0 - 4	**4**
B = Kontaktwärme	0 - 4	**1**
C = Konvektive Wärme	0 - 4	**2**
D = Strahlungswärme	0 - 4	**X**
E = kleine Spritzer geschmolzenen Metalls	0 - 4	**4**
F = große Mengen flüssigen Metalls	0 - 4	**X**

Prüfung	1	2	3	4
Brennverhalten: Brennzeit (s)	≤15	≤10	≤3	≤2
Glimmzeit (s)	-	≤120	≤25	≤5
Kontaktwärme (°C)	100	250	350	500
Schwellenwertzeit (s)	≥15	≥15	≥15	≥15
Konvektive Wärme: Wärmeschutzindex HTI (s)	≥4	≥7	≥10	≥18
Strahlungswärme: Wärmeübertragung t_5 (s)	≥5	≥30	≥90	≥150
Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls – Anzahl der Tropfen	≥5	≥15	≥25	≥35
Große Mengen flüssigen Metalls – flüssiges Eisen (g)	30	60	120	200

Die Kennzeichnung X anstelle einer Zahl bedeutet, dass die Handschuhe nicht für die Verwendung, die von dieser Prüfung abgedeckt ist, vorgesehen sind. **WARNUNG:** Haben die Handschuhe die Leistungsstufe 1 oder 2 für das Brennverhalten, dann dürfen die Handschuhe nicht mit einer offenen Flamme in Kontakt kommen. Bei mehrlagigen Handschuhen, bei denen die Schichten voneinander getrennt werden können, gelten die Leistungsstufen nur bezogen auf den ganzen Handschuh einschließlich aller Schichten.

EN 12477:2001 + A1:2005 Schutzhandschuhe für Schweißer
Diese Schutzhandschuhe werden in die Ausführungen A und B unterteilt. Die beiden Ausführungen müssen in folgenden Kriterien geprüft werden und je nach Ausführung die jeweiligen Mindestleistungsstufen erreichen.

Prüfungskriterien	Prüfung gemäß Norm	Mindestprüfergebnisse Typ A	Mindestprüfergebnisse Typ B	0259 – WELDER PROFI 4 Typ A
Abriebfestigkeit	EN 388	2	1	3
Schnittfestigkeit (Coupe)	EN 388	1	1	1
Weiterreißkraft	EN 388	2	1	4
Durchstichkraft	EN 388	2	1	3
Brennverhalten	EN 407	3	2	4
Kontaktwärme	EN 407	1	1	1
Konvektive Wärme	EN 407	2	0	2
Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls	EN 407	3	2	4
Fingerfertigkeit	EN ISO 21420	1	4	1

Bei bestandener Prüfung sind die Handschuhe mit der Nummer der Norm und dem Buchstaben der Ausführung zu kennzeichnen. Es sind ferner die Piktogramme für thermische Gefährdungen und mechanische Gefährdungen anzugeben.
WICHTIGE HINWEISE: Es gibt zur Zeit kein genormtes Prüfverfahren für die Durchlässigkeit von UV-Strahlung von Handschuhmaterialien. Gegenwärtig werden jedoch Schutzhandschuhe für Schweißer so hergestellt, dass sie üblicherweise keine UV-Strahlung durchlassen. Mit Lichtbogen-Schweißvorrichtungen ist es nicht möglich, alle Schweißspannung führende Teile gegen betriebsbedingten Direktkontakt zu schützen. Falls Handschuhe für Lichtbogen-Schweißen vorgesehen sind: Diese Handschuhe bieten keinen Schutz gegen Stromschlag, der durch defekte Geräte oder Berühren von spannungsführenden Teilen verursacht wird. Nasse, verschmutzte oder mit Schweiß vollgesogene Handschuhe haben einen verringerten elektrischen Widerstand, was das Risiko eines Stromschlags erhöht.

Allgemeine Hinweise
Diese Anwenderinformation ist als Hilfe bei der Auswahl Ihrer Schutzausrüstung gedacht, wobei die Labortests eine Auswahlhilfe bieten, jedoch nicht die tatsächlichen Arbeitsplatzbedingungen beurteilen können. Es obliegt deshalb der Verantwortung des Anwenders und nicht der des Herstellers, die Eignung eines bestimmten Handschuhs für den geplanten Einsatzbereich zu prüfen.

Verwendungszweck, Einsatzgebiet und Risikobewertung
Dieser Handschuh ist ausschließlich für universelle Einsatzbereiche mit leichten mechanischen Risiken geeignet. Für alle Handschuhe mit einer Weiterreißkraft der Stufe 1 oder höher gilt: Sofern die Gefahr des Hineinziehens durch sich drehende Maschinenteile besteht, dürfen keine Handschuhe getragen werden. Kein Schutz gegen spitze Objekte, z.B. Injektionsnadeln. Dieser Handschuh bietet zusätzlichen Schutz bei Kontakt mit warmen Gegenständen gemäß oben genannter Leistungsstufenergebnisse. Bei Fragen und Unklarheiten zum Einsatz dieses Handschuhs wenden Sie sich an den betrieblichen Sicherheitsbeauftragten, den Lieferanten oder den Hersteller.

Reinigung und Pflege
Die Pflege mittels handelsüblicher Reinigungsmittel (z.B. Bürsten, Putzlappen, etc.) wird empfohlen. Waschen oder chemisch reinigen macht eine vorherige Beratung eines anerkannten Fachbetriebes erforderlich, weil sich durch eine derartige Behandlung die Schutzeigenschaften des Handschuhs verändern können. Vor einem erneuten Einsatz sind die Handschuhe auf jeden Fall auf Unversehrtheit zu prüfen. Gleiches gilt für die Schutzwirkung entsprechend den angegebenen Leistungsstufen. Die Bewertung mit den u.g. Leistungsstufen basiert auf Prüfungen an unbenutzten Handschuhen. Eine Übertragung der Ergebnisse auf Handschuhe nach Pflegebehandlung erfordert die Durchführung entsprechender Prüfungen.

Verpackung, Lagerung, und Entsorgung
Dieser Artikel wird in einheitlicher Verkaufsverpackung aus recyclebarem Pappkarton geliefert. Die jeweils kleinste Verpackungseinheit befindet sich in PE-Beuteln oder ähnlichen umweltfreundlichen Umschliessungen. Die Handschuhe müssen sachgerecht gelagert werden, d.h. in Kartons in trockenen Räumen. Einflüsse wie Feuchtigkeit, Temperaturen, Licht sowie natürliche Werkstoffveränderungen können eine Änderung der Schutzeigenschaften zur Folge haben. Dies gilt sinnentsprechend auch für den Transport. Eine Verfallzeit kann nicht genannt werden, da diese abhängig ist vom Grad des Verschleisses, des Gebrauchs und/oder der konkreten Handschuhverwendung. Die Entsorgung des Produkts richtet sich nach den örtlichen Bestimmungen.

Gesundheitsrisiken
Bei der Verwendung des Produkts kann es zu allergischen Reaktionen kommen. Sollten allergische Reaktionen auftreten, wird empfohlen, diesen Handschuh einstweilen nicht weiter zu verwenden und ärztliche Beratung einzuholen

Name und Adresse des Herstellers
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Notifizierte Stelle, die für die Durchführung der Baumusterprüfung verantwortlich ist
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Zertifizierungsstelle-Nr.: 2474

DE

Manufacturer's information in accordance with Regulation (EU) 2016/425, Annex II, Section 1.4 (reference in the Official Journal of the European Union).

Art. 0259 – WELDER PROFI 4
PPE Category 2
Sizes: 10,5

08.07.2026

Please read this carefully before use! You are obliged to include this user information when passing on personal protective equipment (PPE) or to hand it over to the recipient. For this purpose, this user information may be reproduced without restriction and under www.feldtmann.de can be downloaded.

Markings on the gloves

CE = These gloves are certified as personal protective equipment (PPE). The CE mark shows that this product fulfils the requirements of Regulation (EU) 2016/425. **You can find the declaration of conformity at www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= The manufacturer's information must be observed!

= Date of manufacture see CE label on the glove

Explanation and reference numbers of the standards whose requirements are met by the gloves:
->Source of the standards: Official Journal of the European Union. Available from DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Protective gloves – General requirements and test methods for gloves
EN 388:2019 Protective gloves against mechanical risks must achieve at least Performance Level 1 or Performance Level A for the TDM cut resistance test in accordance with EN ISO 13997:1999 for at least one of the following properties (abrasion resistance, cut resistance, tear resistance and puncture resistance). Performance level results refer to the palm of the hand.
Abrasion resistance: The number of revolutions required to wear through the test glove.
Cut resistance: The number of test cycles during which the test specimen is cut through at a constant speed. The results of the Coupe test results should only be regarded as indicative if blunting occurs during the cut resistance test, whilst the TDM cut resistance test provides reference results in terms of performance.
Tear propagation force: The force required to tear the notched test specimen further.
Puncture force: The force required to pierce the test specimen using a standardised test tip.

ABCDE

Test criteria	Evaluation	0259 – WELDER PROFI 4
A = Abrasion resistance	0 - 4	**3**
B = Cut resistance (Coupe test)	0 - 5	**1**
C = Tear propagation force	0 - 4	**4**
D = Puncture force	0 - 4	**3**
E = Cut resistance (TDM) according to EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Examination	1	2	3	4	5
A = Abrasion resistance (number of abrasion cycles)	100	500	2000	8000	-
B = Cut resistance (index) Coupe test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = tear propagation force (N)	10	25	50	75	-
D = Puncture force (N)	20	60	100	150	-

Examination	A	B	C	D	E	F
E = Cut resistance according to EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

The higher the number, the better the test result. X means 'not tested'. P means 'passed'.

EN 407:2020 Protective gloves against thermal risks

ABCDEF

Test criteria	Evaluation	0259 – WELDER PROFI 4
A = Limited flame spread	0 - 4	**4**
B = Contact heat	0 - 4	**1**
C = Convective heat	0 - 4	**2**
D = Radiant heat	0 - 4	**X**
E = Small splashes of molten metal	0 - 4	**4**
F = Large quantities of molten metal	0 - 4	**X**

Examination	1	2	3	4
Limited flame spread: After flame time (s)	≤15	≤10	≤3	≤2
After glow time (s)	-	≤120	≤25	≤5
Contact heat (°C) Threshold time (s)	100	250	350	500
	≥15	≥15	≥15	≥15
Convective heat: Heat protection index HTI (s)	≥4	≥7	≥10	≥18
Radiant heat: Heat transfer t_5 (s)	≥5	≥30	≥90	≥150
Small splashes of molten metal – number of drops	≥5	≥15	≥25	≥35
Large quantities of molten metal – liquid iron (g)	30	60	120	200

The marking ‚X' instead of a number means that the gloves are not intended for use covered by this test. **WARNING:** If the gloves have performance level 1 or 2 for burnig behaviour, they must not come into contact with an open flame. For multilayer gloves where the layers can be separated from each other, the performance levels apply only tot he entire glove, including all layers.

EN 12477:2001 + A1:2005 Protective gloves for welders
These protective gloves are divided into types A and B. Both types must be tested against the following criteria and, depending on the type, must meet the respective minimum performance levels.

Test criteria	Testing accoring to standard	Minimum test results Type A	Minimum test results Type B	0259 – WELDER PROFI 4 Type A
Abrasion resistance	EN 388	2	1	3
Cut resistance (Coupe)	EN 388	1	1	1
Tear propagation force	EN 388	2	1	4
Puncture force	EN 388	2	1	3
Limited flame spread	EN 407	3	2	4
Contact heat	EN 407	1	1	1
Convective heat	EN 407	2	0	2
Small splashes of molten metal	EN 407	3	2	4
Dexterity	EN ISO 21420	1	4	1

If the test is passed, the gloves must be marked with the standard number and the letter denoting the version. The pictograms for thermal hazards and mechanical hazards must also be displayed.
IMPORTANT NOTES: There is currently no standardised test method for the UV transmittance of glove materials. However, protective gloves for welders are currently manufactured in such a way that they do not normally allow UV radiation to pass through. With arc welding equipment, it is not possible to protect all live parts against direct contact during operation. If gloves are intended for arc welding: These gloves do not provide protection against electric shock caused by faulty equipment or contact with live parts. Wet, soiled or sweat-soaked gloves have reduced electrical resistance, which increases the risk of electric shock.

General information
This user information is intended to assist you in selecting your personal protective equipment; whilst laboratory tests provide guidance on selection, they cannot assess actual workplace conditions. It is therefore the responsibility of the user, and not that of the manufacturer, to verify the suitability of a particular glove for the intended application.

Intended use, area of application and risk assessment
This glove is suitable exclusively for general-purpose use involving minor mechanical risks. The following applies to all gloves with a tear resistance rating of Level 1 or higher: gloves must not be worn if there is a risk of the hand being drawn into rotating machine parts. No protection against sharp objects, e.g. injection needles. This glove offers additional protection against contact with hot objects in accordance with the performance level results stated above. If you have any questions or uncertainties regarding the use of this glove, please contact your company's health and safety officer, the supplier or the manufacturer.

Cleaning and Care
We recommend cleaning using standard cleaning products (e.g. brushes, cleaning cloths, etc.). Washing or dry-cleaning requires prior consultation with a recognised specialist firm, as such treatment may alter the protective properties of the gloves. Before reuse, the gloves must always be checked for damage. The same applies to their protective performance in accordance with the specified performance levels. The assessment using the performance levels listed below is based on tests carried out on unused gloves. Applying these results to gloves that have undergone care treatment requires appropriate testing to be carried out.

Packaging, storage and disposal
This product is supplied in standardised retail packaging made from recyclable cardboard. The smallest packaging unit is contained in PE bags or similar environmentally friendly packaging. The gloves must be stored correctly, i.e. in cardboard boxes in dry rooms. Factors such as moisture, temperature, light and natural changes in the material may result in a change in the protective properties. This also applies, mutatis mutandis, to transport. A shelf life cannot be specified, as this depends on the degree of wear and tear, usage and/or the specific application of the gloves. Disposal of the product must comply with local regulations.

Health risks
Allergic reactions may occur when using this product. Should any allergic reactions occur, it is recommended that you stop using these gloves for the time being and seek medical advice

Name and address of the manufacturer
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Notified body responsible for conducting the type examination
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Certification Body No.: 2474

EN

Informations du fabricant conformément au règlement (UE) 2016/425, annexe II, section 1.4 (référence au Journal officiel de l'Union européenne).

Art. 0259 – WELDER PROFI 4
EPI de catégorie 2
Tailles: 10,5

08.07.2026

Veuillez lire attentivement ces instructions avant toute utilisation ! Vous êtes tenu d'inclure ces instructions d'utilisation lorsque vous transmettez un équipement de protection individuelle (EPI) ou de les remettre au destinataire. À cette fin, ces instructions d'utilisation peuvent être reproduites sans restriction et sous www.feldtmann.de peut être téléchargé.

Marquages sur les gants

CE = Ces gants sont certifiés en tant qu'équipements de protection individuelle (EPI). Le marquage CE indique que ce produit est conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425. **Vous trouverez la déclaration de conformité sur le site www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen**

= Les consignes du fabricant doivent être respectées !

= Pour connaître la date de fabrication, voir l'étiquette CE apposée sur le gant

Explication et numéros de référence des normes dont les exigences sont respectées par les gants:

->Source des normes : Journal officiel de l'Union européenne. Disponible auprès de DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de

EN ISO 21420:2020 Gants de protection – Exigences générales et méthodes d'essai pour les gants

La norme EN 388:2019 « Gants de protection contre les risques mécaniques » exige que les gants atteignent au moins le niveau de performance 1 ou le niveau de performance A lors de l'essai de résistance aux coupures par la méthode TDM, conformément à la norme EN ISO 13997:1999, pour au moins l'une des propriétés suivantes (résistance à l'abrasion, résistance aux coupures, résistance à la déchirure et résistance à la perforation). Les résultats relatifs au niveau de performance se rapportent à la paume de la main.

Résistance à l'abrasion : nombre de tours nécessaires pour user complètement le gant d'essai.

Résistance aux coupures : Nombre de cycles d'essai au cours desquels l'éprouvette est sectionnée à vitesse constante. Résultats de l'essai de coupe ne doit être considéré que comme indicatif si un émoussement se produit au cours de l'essai de résistance aux coupures, tandis que l'essai de résistance aux coupures TDM fournit référence en termes de performances.

Force de propagation de la déchirure : force nécessaire pour poursuivre la déchirure de l'éprouvette entaillée.

Force de perforation : force nécessaire pour percer l'éprouvette à l'aide d'une pointe d'essai normalisée.

ABCDE

Critères de test	Évaluation	0259 – WELDER PROFI 4
A = Résistance à l'abrasion	0 - 4	**3**
B = Résistance à la coupure (essai de coupure)	0 - 5	**1**
C = Force de propagation de la déchirure	0 - 4	**4**
D = Force de perforation	0 - 4	**3**
E = Résistance aux coupures (TDM) selon la norme EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Examen	1	2	3	4	5
A = Résistance à l'abrasion (nombre de cycles d'abrasion)	100	500	2000	8000	-
B = Résistance à la coupure (indice) — Essai de coupure	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = force de propagation de la déchirure (N)	10	25	50	75	-
D = Force de perforation (N)	20	60	100	150	-

Examen	A	B	C	D	E	F
E = Résistance aux coupures selon la norme EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Plus le chiffre est élevé, meilleur est le résultat du test. X signifie « non testé ». P signifie « réussi ».

EN 407:2020 Gants de protection contre les risques thermiques

ABCDEF

Critères de test	Évaluation	0259 – WELDER PROFI 4
A = Propagation limitée des flammes	0 - 4	**4**
B = Chaleur de contact	0 - 4	**1**
C = Chaleur convective	0 - 4	**2**
D = Chaleur rayonnante	0 - 4	**X**
E = Petites éclaboussures de métal en fusion	0 - 4	**4**
F = De grandes quantités de métal en fusion	0 - 4	**X**

Examen	1	2	3	4
Propagation limitée des flammes: Durée de postcombustion (s)	≤15	≤10	≤3	≤2
Durée de rémanence (s)	-	≤120	≤25	≤5
Chaleur de contact (°C)	100	250	350	500
Temps de seuil (s)	≥15	≥15	≥15	≥15
Chaleur convective : Indice de protection thermique HTI (s)	≥4	≥7	≥10	≥18
Chaleur rayonnante: Transfert thermique t_5 (s)	≥5	≥30	≥90	≥150
Petites éclaboussures de métal en fusion – nombre de gouttes	≥5	≥15	≥25	≥35
De grandes quantités de métal en fusion – fer liquide (g)	30	60	120	200

La mention « X » à la place d'un chiffre signifie que les gants ne sont pas destinés à l'usage couvert par cet essai. **AVERTISSEMENT :** Si les gants présentent un niveau de performance 1 ou 2 en matière de comportement au feu, ils ne doivent pas entrer en contact avec une flamme nue. Pour les gants multicouches dont les couches peuvent être séparées les unes des autres, les niveaux de performance s'appliquent uniquement au gant dans son ensemble, y compris toutes les couches.

EN 12477:2001 + A1:2005 Gants de protection pour soudeurs

Ces gants de protection se répartissent en deux catégories : A et B. Les deux catégories doivent être testées selon les critères suivants et, en fonction de la catégorie, doivent respecter les niveaux de performance minimaux correspondants.

Critères de test	Essais conformes à la norme	Résultats minimaux aux examens		0259 – WELDER PROFI 4
		Type A	Type B	Type A
Résistance à l'abrasion	EN 388	2	1	3
Résistance aux coupures (Coupe)	EN 388	1	1	1
Force de propagation de la déchirure	EN 388	2	1	4
Force de perforation	EN 388	2	1	3
Propagation limitée des flammes	EN 407	3	2	4
Chaleur de contact	EN 407	1	1	1
Chaleur convective	EN 407	2	0	2
Petites éclaboussures de métal en fusion	EN 407	3	2	4
Dextérité	EN ISO 21420	1	4	1

Si l'essai est réussi, les gants doivent porter le numéro de la norme et la lettre indiquant la version. Les pictogrammes relatifs aux risques thermiques et aux risques mécaniques doivent également y figurer.

REMARQUES IMPORTANTES: Il n'existe actuellement aucune méthode d'essai normalisée pour la transmittance aux UV des matériaux utilisés dans la fabrication des gants. Cependant, les gants de protection destinés aux soudeurs sont actuellement fabriqués de manière à ne pas laisser passer, en temps normal, le rayonnement UV. Avec un équipement de soudage à l'arc, il n'est pas possible de protéger toutes les parties sous tension contre tout contact direct pendant le soudage à l'arc : ces gants n'offrent aucune protection contre les chocs électriques causés par un équipement défectueux ou par le contact avec des parties sous tension. Les gants mouillés, sales ou imprégnés de sueur présentent une résistance électrique réduite, ce qui augmente le risque de choc électrique.

Informations générales

Les présentes informations destinées à l'utilisateur ont pour but de vous aider à choisir votre équipement de protection individuelle ; bien que les essais en laboratoire fournissent des indications sur ce choix, ils ne permettent pas d'évaluer les conditions réelles sur le lieu de travail. Il incombe donc à l'utilisateur, et non au fabricant, de vérifier l'adéquation d'un gant donné à l'utilisation prévue.

Utilisation prévue, domaine d'application et évaluation des risques

Ce gant est destiné exclusivement à un usage général présentant des risques mécaniques mineurs. La consigne suivante s'applique à tous les gants dont l'indice de résistance à la déchirure est de niveau 1 ou supérieur : les gants ne doivent pas être portés s'il existe un risque que la main soit entraînée dans des pièces rotatives d'une machine. Aucune protection contre les objets tranchants, par exemple les aiguilles d'injection. Ce gant offre une protection supplémentaire contre le contact avec des objets chauds, conformément aux résultats des niveaux de performance indiqués ci-dessus. Si vous avez des questions ou des doutes concernant l'utilisation de ce gant, veuillez contacter le responsable de la santé et de la sécurité de votre entreprise, le fournisseur ou le fabricant.

Nettoyage et entretien

Nous recommandons d'utiliser des produits d'entretien courants (par exemple, des brosses, des chiffons, etc.) pour le nettoyage. Le lavage ou le nettoyage à sec nécessite de consulter au préalable une entreprise spécialisée reconnue, car un tel traitement peut altérer les propriétés protectrices des gants. Avant toute réutilisation, il convient de toujours vérifier que les gants ne présentent pas de dommages. Il en va de même pour leurs performances de protection conformément aux niveaux de performance spécifiés. L'évaluation à l'aide des niveaux de performance indiqués ci-dessous repose sur des essais réalisés sur des gants neufs. L'application de ces résultats à des gants ayant subi un traitement d'entretien nécessite la réalisation d'essais appropriés.

Conditionnement, stockage et élimination

Ce produit est livré dans un emballage de vente au détail standardisé, fabriqué à partir de carton recyclable. La plus petite unité d'emballage est conditionnée dans des sachets en PE ou dans un emballage écologique similaire. Les gants doivent être stockés correctement, c'est-à-dire dans des boîtes en carton, dans des locaux secs. Des facteurs tels que l'humidité, la température, la lumière et les variations naturelles du matériau peuvent entraîner une altération des propriétés de protection. Cela s'applique également, mutatis mutandis, au transport. Il n'est pas possible de préciser une durée de conservation, car celle-ci dépend du degré d'usure, de l'utilisation et/ou de l'application spécifique des gants. L'élimination du produit doit être conforme à la réglementation locale.

Risques pour la santé

L'utilisation de ce produit peut entraîner des réactions allergiques. En cas de réaction allergique, il est recommandé de cesser temporairement d'utiliser ces gants et de consulter un médecin.

Nom et adresse du fabricant
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Organisme notifié chargé de réaliser l'examen de type
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
N° de l'organisme de certification: 2474

FR

Informace výrobce v souladu s nařízením (EU) 2016/425, příloha II, oddíl 1.4 (odkaz v Úředním věstníku Evropské unie).

Art. 0259 – WELDER PROFI 4
Osobní ochranné prostředky kategorie 2
Velikosti: 10,5

08.07.2026

Před použitím si prosím pečlivě přečtěte tyto pokyny! Jste povinni tyto pokyny pro uživatele přiložit při předávání osobních ochranných prostředků (OOP) nebo je předat přímo příjemci. Za tímto účelem lze tyto pokyny pro uživatele bez omezení rozmnožovat a www.feldtmann.de lze stáhnout.

Značení na rukavicích

CE = Tyto rukavice jsou certifikovány jako osobní ochranné prostředky (OOP). Značka CE dokládá, že tento výrobek splňuje požadavky nařízení (EU) 2016/425. **Prohlášení o shodě najdete na adrese www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen**.

= Je nutné dodržovat pokyny výrobce!

= Datum výroby je uvedeno na štítku s označením CE na rukavici

Vysvětlení a čísla norem, jejichž požadavky rukavice splňují:

->Zdroj norem: Úřední věstník Evropské unie. K dispozici u společnosti DIN Media GmbH, 10787 Berlín. www.dinmedia.de

EN ISO 21420:2020 Ochranné rukavice – Obecné požadavky a zkušební metody pro rukavice

EN 388:2019 Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům musí při zkoušce odolnosti proti proříznutí metodou TDM podle normy EN ISO 13997:1999 dosáhnout alespoň úrovně výkonu 1 nebo úrovně výkonu A u alespoň jedné z následujících vlastností (odolnost proti oděru, odolnost proti proříznutí, odolnost proti roztržení a odolnost proti propíchnutí). Výsledky úrovně výkonu se vztahují na dlaň ruky.

Odolnost proti oděru: Počet otáček potřebných k prodření zkušební rukavice.

Odolnost proti proříznutí: Počet zkušebních cyklů, během nichž je zkušební vzorek proříznut konstantní rychlostí. Výsledky zkoušky Coupe by se mělo považovat pouze za orientační, pokud během zkoušky odolnosti proti proříznutí dojde k otupení nástroje, zatímco zkouška odolnosti proti proříznutí metodou TDM poskytuje referenční výsledky z hlediska výkonu.

Síla šíření trhliny: Síla potřebná k dalšímu roztržení zářezového zkušebního vzorku.

Síla průrazu: Síla potřebná k propíchnutí zkušebního vzorku pomocí standardizované zkušební špičky.

ABCDE

Kritéria testování	Hodnocení	0259 – WELDER PROFI 4
A = Odolnost proti oděru	0 - 4	**3**
B = Odolnost proti proříznutí (zkouška proříznutím)	0 - 5	**1**
C = Síla šíření trhliny	0 - 4	**4**
D = Síla propíchnutí	0 - 4	**3**
E = Odolnost proti proříznutí (TDM) podle normy EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Zkouška	1	2	3	4	5
A = Odolnost proti oděru (počet cyklů oděru)	100	500	2000	8000	-
B = Odolnost proti proříznutí (index) – zkouška proříznutím	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = síla šíření trhliny (N)	10	25	50	75	-
D = Síla průrazu (N)	20	60	100	150	-

Zkouška	A	B	C	D	E	F
E = Odolnost proti proříznutí podle normy EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Čím vyšší číslo, tím lepší výsledek testu. X znamená „netestováno". P znamená „splněno".

EN 407:2020 Ochranné rukavice proti tepelným rizikům

ABCDEF

Kritéria testování	Hodnocení	0259 – WELDER PROFI 4
A = Omezené šíření plamene	0 - 4	**4**
B = Kontaktní teplo	0 - 4	**1**
C = Konvekční teplo	0 - 4	**2**
D = Sálavé teplo	0 - 4	**X**
E = Malé cákance roztaveného kovu	0 - 4	**4**
F = Velké množství roztaveného kovu	0 - 4	**X**

Zkouška	1	2	3	4
Omezené šíření plamene: Doba hoření (s)	≤15	≤10	≤3	≤2
Doba dozvuku (s)	-	≤120	≤25	≤5
Kontaktní teplota (°C)	100	250	350	500
Doba překročení prahové hodnoty (s)	≥15	≥15	≥15	≥15
Konvekční teplo: Index tepelné ochrany HTI (s)	≥4	≥7	≥10	≥18
Sálavé teplo: Přenos tepla t_5 (s)	≥5	≥30	≥90	≥150
Malé stříkance roztaveného kovu – počet kapek	≥5	≥15	≥25	≥35
Velké množství roztaveného kovu – tekuté železo (g)	30	60	120	200

Označení „X" namísto čísla znamená, že rukavice nejsou určeny k použití, na které se vztahuje tato zkouška. **VAROVÁNÍ:** Pokud mají rukavice úroveň výkonu 1 nebo 2 z hlediska hořlavosti, nesmějí přijít do styku s otevřeným plamenem. U vícevrstvých rukavic, u nichž lze jednotlivé vrstvy od sebe oddělit, se úrovně výkonu vztahují pouze na celou rukavici včetně všech vrstev..

EN 12477:2001 + A1:2005 Ochranné rukavice pro svářeče

Tyto ochranné rukavice se dělí na typy A a B. Oba typy musí být podrobeny zkouškám podle následujících kritérií a v závislosti na typu musí splňovat příslušné minimální požadavky na výkonnost.

Kritéria testování	Zkoušení podle normy	Minimální výsledky testů		0259 – WELDER PROFI 4
		Typ A	Typ B	Typ A
Odolnost proti oděru	EN 388	2	1	3
Odolnost proti proříznutí (Coupe)	EN 388	1	1	1
Síla šíření trhliny	EN 388	2	1	4
Síla propíchnutí	EN 388	2	1	3
Omezené šíření plamene	EN 407	3	2	4
Kontaktní teplo	EN 407	1	1	1
Konvekční teplo	EN 407	2	0	2
Malé cákance roztaveného kovu	EN 407	3	2	4
Obratnost	EN ISO 21420	1	4	1

Pokud je zkouška úspěšná, musí být na rukavicích vyznačeno číslo normy a písmeno označující její verzi. Dále musí být vyobrazeny piktogramy označující tepelné a mechanické riziko.

DŮLEŽITÉ POZNÁMKY: V současné době neexistuje standardizovaná zkušební metoda pro stanovení propustnosti UV záření u materiálů rukavic. Ochranné rukavice pro svářeče se však v současnosti vyrábějí tak, že za normálních okolností nepropouštějí UV záření. U zařízení pro obloukové svařování není možné během provozu ochránit všechny části pod napětím před přímým kontaktem. Pokud jsou rukavice určeny pro obloukové svařování: Tyto rukavice neposkytují ochranu před úrazem elektrickým proudem způsobeným vadným zařízením nebo kontaktem s částmi pod napětím. Mokré, znečištěné nebo potem nasáklé rukavice mají snížený elektrický odpor, což zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Obecné informace

Tyto informace pro uživatele mají za cíl pomoci vám při výběru osobních ochranných prostředků; laboratorní testy sice poskytují vodítko pro výběr, nemohou však posoudit skutečné podmínky na pracovišti. Ověření vhodnosti konkrétních rukavic pro zamýšlené použití je proto odpovědností uživatele, nikoli výrobce.

Účel použití, oblast použití a posouzení rizik

Tyto rukavice jsou určeny výhradně pro všeobecné použití spojené s malými mechanickými riziky. Pro všechny rukavice s odolností proti roztržení na úrovni 1 nebo vyšší platí následující: rukavice se nesmí nosit, pokud existuje riziko vtažení ruky do rotujících částí stroje. Nezajišťují ochranu před ostrými předměty, např. injekčními jehlami. Tyto rukavice poskytují dodatečnou ochranu před kontaktem s horkými předměty v souladu s výše uvedenými výsledky úrovně výkonu. Máte-li jakékoli dotazy nebo nejasnosti ohledně používání těchto rukavic, obraťte se prosím na pracovníka pověřeného bezpečností a ochranou zdraví ve vaší společnosti, dodavatele nebo výrobce.

Čištění a údržba

Doporučujeme čištění pomocí běžných čisticích prostředků (např. kartáče, čisticí utěrky atd.). Před praním nebo chemickým čištěním je nutné se poradit s uznávanou specializovanou firmou, protože takové ošetření může změnit ochranné vlastnosti rukavic. Před opětovným použitím je nutné rukavice vždy zkontrolovat, zda nejsou poškozené. Totéž platí pro jejich ochrannou účinnost v souladu se stanovenými úrovněmi výkonu. Hodnocení pomocí níže uvedených úrovní výkonu vychází z testů provedených na nepoužitých rukavicích. Uplatnění těchto výsledků na rukavice, které prošly ošetřením, vyžaduje provedení příslušných testů.

Balení, skladování a likvidace

Tento výrobek se dodává ve standardizovaném maloobchodním balení z recyklovatelné lepenky. Nejmenší balení je uloženo v PE sáčcích nebo v podobném ekologickém obalu. Rukavice je nutné správně skladovat, tj. v lepenkových krabicích v suchých prostorách. Faktory jako vlhkost, teplota, světlo a přirozené změny materiálu mohou vést ke změně ochranných vlastností. To platí přiměřeně i pro přepravu. Nelze stanovit dobu skladovatelnosti, protože ta závisí na míře opotřebení, způsobu použití a/nebo konkrétním účelu použití rukavic. Likvidace výrobku musí být v souladu s místními předpisy.

Zdravotní rizika

Při používání tohoto výrobku se mohou objevit alergické reakce. Pokud se nějaké alergické reakce objeví, doporučuje se dočasně přestat tyto rukavice používat a vyhledat lékařskou pomoc.

Jméno a adresa výrobce
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Notifikovaný orgán odpovědný za provedení typové zkoušky
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Číslo certifikačního orgánu: 2474

CZ

Producentoplysninger i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425, bilag II, afsnit 1.4 (henvisning i Den Europæiske Unions Tidende).

Art. 0259 – WELDER PROFI 4
PVU kategori 2
Størrelse: 10,5

08.07.2026

Læs venligst dette grundigt igennem inden brug! Du er forpligtet til at vedlægge denne brugervejledning, når du videregiver personligt beskyttelsesudstyr (PPE), eller til at udlevere den til modtageren. Til dette formål må denne brugervejledning gengives uden begrænsninger og under www.feldtmann.de kan downloades.

Mærker på handskerne

CE = Disse handsker er certificeret som personligt beskyttelsesudstyr (PPE). CE-mærket viser, at dette produkt opfylder kravene i forordning (EU) 2016/425. **Du kan finde overensstemmelseserklæringen på www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen**.

= Producentens anvisninger skal overholdes!

= Fremstillingsdato: Se CE-mærket på handsken

Forklaring og referencenumre på de standarder, hvis krav handskerne opfylder:
->Kilde til standarderne: Den Europæiske Unions Tidende. Kan rekvireres hos DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Beskyttelseshandsker – Generelle krav og prøvningsmetoder for handsker
EN 388:2019 Beskyttelseshandsker mod mekaniske risici skal opfylde mindst ydeevneniveau 1 eller ydeevneniveau A ved TDM-skærebestandighedstesten i henhold til EN ISO 13997:1999 for mindst én af følgende egenskaber (slidstyrke, skærebestandighed, rivstyrke og punkteringsmodstand). Resultaterne for ydeevneniveauet vedrører håndfladen.
Slidstyrke: Det antal omdrejninger, der kræves for at slide testhandsken igennem.
Skærebestandighed: Antallet af testcyklusser, hvor testprøven skæres igennem med konstant hastighed. Resultaterne af Coupe-testen bør kun betragtes som vejledende, hvis der opstår sløvning under skæremodstandstesten, mens TDM-skæremodstandstesten udgør en reference resultater med hensyn til ydeevne.
Riveudbredelseskraft: Den kraft, der kræves for at rive den indskårne prøve yderligere over.
Gennemtrængningskraft: Den kraft, der kræves for at gennembore prøveemnet ved hjælp af en standardiseret testspids.

ABCDE

Testkriterier	Evaluering	0259 – WELDER PROFI 4
A = Slidstyrke	0 - 4	**3**
B = Skærebestandighed (Coupe-test)	0 - 5	**1**
C = Riveudbredelseskraft	0 - 4	**4**
D = Gennemtrængningskraft	0 - 4	**3**
E = Skærebestandighed (TDM) i henhold til EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Eksamen	1	2	3	4	5
A = Slidstyrke (antal slidcyklusser)	100	500	2000	8000	-
B = Skærebestandighed (indeks) – skæretest	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Riveudbredelseskraft (N)	10	25	50	75	-
D = Gennemtrængningskraft (N)	20	60	100	150	-

Eksamen	A	B	C	D	E	F
E = Skærebestandighed i henhold til EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Jo højere tallet er, desto bedre er testresultatet. X betyder »ikke testet«. P betyder »bestået«.

EN 407:2020 Beskyttelseshandsker mod termiske risici

ABCDEF

Testkriterier	Evaluering	0259 – WELDER PROFI 4
A = Begrænset flammeudbredelse	0 - 4	**4**
B = Kontaktvarme	0 - 4	**1**
C = Konvektiv varme	0 - 4	**2**
D = Strålevarme	0 - 4	**X**
E = Små sprøjt af smeltet metal	0 - 4	**4**
F = Store mængder smeltet metal	0 - 4	**X**

Eksamen	1	2	3	4
Begrænset flammespredning: Efterbrændingstid (s)	≤15	≤10	≤3	≤2
Eftergløedningstid (s)	-	≤120	≤25	≤5
Kontaktvarme (°C)	100	250	350	500
Tærskeltid (s)	≥15	≥15	≥15	≥15
Konvektiv varme: Varmebeskyttelsesindeks HTI (s)	≥4	≥7	≥10	≥18
Strålevarme: Varmeoverførsel t_3 (s)	≥5	≥30	≥90	≥150
Små sprøjt af smeltet metal – antal dråber	≥5	≥15	≥25	≥35
Store mængder smeltet metal – flydende jern (g)	30	60	120	200

Mærkningen »X« i stedet for et tal betyder, at handskerne ikke er beregnet til den anvendelse, som denne test dækker. **ADVARSEL:** Hvis handskerne har ydeevneniveau 1 eller 2 for brandadfærd, må de ikke komme i kontakt med åben ild. For flerlags-handsker, hvor lagene kan adskilles fra hinanden, gælder ydeevneniveauerne kun for hele handsken, inklusive alle lag.

EN 12477:2001 + A1:2005 Beskyttelseshandsker til svejsere
Disse beskyttelseshandsker inddeles i type A og type B. Begge typer skal testes i henhold til følgende kriterier og skal, afhængigt af typen, opfylde de respektive mindstekrav til ydeevne.

Testkriterier	Prøvning i henhold til standarden	Minimumsresultater for prøverne		0259 – WELDER PROFI 4
		Type A	Type B	Type A
Slidstyrke	EN 388	2	1	3
Skærebestandighed (Coupe)	EN 388	1	1	1
Riveudbredelseskraft	EN 388	2	1	4
Gennemtrængningskraft	EN 388	2	1	3
Begrænset flammeudbredelse	EN 407	3	2	4
Kontaktvarme	EN 407	1	1	1
Konvektiv varme	EN 407	2	0	2
Små sprøjt af smeltet metal	EN 407	3	2	4
Fingerfærdighed	EN ISO 21420	1	4	1

Hvis testen bestås, skal handskerne mærkes med standardnummeret og bogstavet, der angiver versionen. Der skal desuden anbringes piktogrammer for termiske og mekaniske farer.
VIGTIGE BEMÆRKNINGER: Der findes i øjeblikket ingen standardiseret testmetode for UV-gennemtrængelighed af handskematerialer. Beskyttelseshandsker til svejsere fremstilles dog i dag på en sådan måde, at de normalt ikke lader UV-stråling trænge igennem. Ved brug af lysbuesvejseudstyr er det ikke muligt at beskytte alle strømførende dele mod direkte kontakt under drift. Hvis handskerne er beregnet til lysbuesvejsning: Disse handsker yder ikke beskyttelse mod elektrisk stød forårsaget af defekt udstyr eller kontakt med strømførende dele. Våde, snavsede eller svedige handsker har nedsat elektrisk modstand, hvilket øger risikoen for elektrisk stød.

Generelle oplysninger
Disse brugeroplysninger har til formål at hjælpe dig med at vælge dit personlige beskyttelsesudstyr; selvom laboratorietests giver vejledning i valget, kan de ikke vurdere de faktiske forhold på arbejdspladsen. Det er derfor brugerens ansvar – og ikke producentens – at kontrollere, om en bestemt handske er egnet til den påtænkte anvendelse.

Tilsigtet anvendelse, anvendelsesområde og risikovurdering
Denne handske er udelukkende beregnet til almindelig brug, hvor der er tale om mindre mekaniske risici. Følgende gælder for alle handsker med en rivstyrke på niveau 1 eller højere: Handskerne må ikke bæres, hvis der er risiko for, at hånden trækkes ind i roterende maskindele. Ingen beskyttelse mod skarpe genstande, f.eks. injektionsnåle. Denne handske yder yderligere beskyttelse mod kontakt med varme genstande i overensstemmelse med de ovenfor angivne præstationsniveauer. Hvis du har spørgsmål eller er i tvivl om brugen af denne handske, bedes du kontakte din virksomheds arbejdsmiljøansvarlige, leverandøren eller producenten.

Rengøring og pleje
Vi anbefaler, at rengøringen foretages med almindelige rengøringsmidler (f.eks. børster, rengøringsklude osv.). Vask eller rensning kræver forudgående konsultation med et anerkendt specialfirma, da en sådan behandling kan ændre handskernes beskyttende egenskaber. Før genbrug skal handskerne altid kontrolleres for skader. Det samme gælder deres beskyttelsesevne i henhold til de angivne ydeevneniveauer. Vurderingen ved hjælp af nedenstående ydeevneniveauer er baseret på test udført på ubrugte handsker. Anvendelse af disse resultater på handsker, der har gennemgået pleje, kræver, at der udføres passende test.

Emballering, opbevaring og bortskaffelse
Dette produkt leveres i standardiseret detailemballage fremstillet af genanvendeligt pap. Den mindste emballageenhed er anbragt i PE-poser eller lignende miljøvenlig emballage. Handskerne skal opbevares korrekt, dvs. i papkasser i tørre rum. Faktorer som fugt, temperatur, lys og naturlige ændringer i materialet kan medføre en ændring i beskyttelsesegenskaberne. Dette gælder også, med de nødvendige tilpasninger, for transport. Der kan ikke angives en holdbarhed, da denne afhænger af slid, brug og/eller den specifikke anvendelse af handskerne. Bortskaffelse af produktet skal ske i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

Sundhedsrisici
Der kan opstå allergiske reaktioner ved brug af dette produkt. Skulle der opstå allergiske reaktioner, anbefales det, at du indtil videre holder op med at bruge disse handsker og søger lægehjælp

Producentens navn og adresse
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Bemyndiget organ med ansvar for gennemførelse af typeafprøvningen
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Certificeringsorganets nr.: 2474

DK

Tootja andmed vastavalt määruse (EL) 2016/425 II lisa punktile 1.4 (viide Euroopa Liidu Teatajas).

Artikkel 0259 – WELDER PROFI 4
Isikukaitsevahendite kategooria 2
Suurused: 10,5

08.07.2026

Palun lugege seda enne kasutamist hoolikalt läbi! Teil on kohustus lisada käesolev kasutusjuhend isikukaitsevahendite (PPE) edasiandmisel või anda see saajale üle. Selleks võib käesolevat kasutusjuhendit paljundada piiranguteta ja tingimustel, et www.feldtmann.de saab alla laadida.

Kinnaste märgistused

CE = Need kindad on sertifitseeritud isikukaitsevahenditena (PPE). CE-märgis näitab, et see toode vastab määruse (EL) 2016/425 nõuetele.
Vastavusdeklaratsiooni leiate aadressilt www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.

= Tuleb järgida tootja juhiseid!

= Valmistamiskuupäev on märgitud kindal olevale CE-märgisele

Selgitus ja standardite viitenumbrid, mille nõuetele kindad vastavad:
->Standardite allikas: Euroopa Liidu Teataja. Saadaval DIN Media GmbH-lt, 10787 Berliin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Kaitsekindad – Kaitsekindade üldnõuded ja katsemeetodid
EN 388:2019 Mehaaniliste ohtude vastu kaitsevad kindad peavad vastavalt standardile EN ISO 13997:1999 läbima TDM-lõikekindluse katse vähemalt 1. tulemustaseme või A-taseme nõuded vähemalt ühe järgmise omaduse puhul (hõõrdumiskindlus, lõikekindlus, rebimiskindlus ja torkekindlus). Tulemustaseme tulemused kehtivad käesörme kohta.
Hõõrdumiskindlus: Katse-kinda läbilõikamiseks vajalik pöördearv.
Lõikekindlus: Katse tsüklite arv, mille jooksul katsekeha läbi lõigatakse ühtlase kiirusega. Coupe'i katse tulemused peaksid seda võib pidada vaid suunavaks, kui lõikekindluse katse käigus esineb tera nüristumist, samas kui TDM-lõikekindluse katse annab võrdlustulemusi seoses tulemuslikkuse osas.
Rebimise levimisjõud: Jõud, mis on vajalik sisselõigatud katsekeha edasiseks rebimiseks.
Läbistamisjõud: Jõud, mis on vajalik katsekeha läbistamiseks standardiseeritud katseotsikuga.

ABCDE

Katsekriteeriumid	Hindamine	0259 – WELDER PROFI 4
A = Hõõrdumiskindlus	0 - 4	**3**
B = Lõikekindlus (Coupe-katse)	0 - 5	**1**
C = Rebimise levimisjõud	0 - 4	**4**
D = Läbistamisjõud	0 - 4	**3**
E = Lõikekindlus (TDM) vastavalt standardile EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Eksam	1	2	3	4	5
A = Hõõrdumiskindlus (hõõrdumistsüklite arv)	100	500	2000	8000	-
B = Lõikekindlus (indeks) – lõikekindluse katse	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Rebimise levimisjõud (N)	10	25	50	75	-
D = Läbistamisjõud (N)	20	60	100	150	-

Eksam	A	B	C	D	E	F
E = Lõikekindlus vastavalt standardile EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Mida suurem number, seda parem on testi tulemus. X tähendab „ei testitud". P tähendab „läbinud".

EN 407:2020 Kaitsekindad kuumuse eest

ABCDEF

Katsekriteeriumid	Hindamine	0259 – WELDER PROFI 4
A = Piiratud leegi levik	0 - 4	**4**
B = Kontaktsoojus	0 - 4	**1**
C = Konvektiivne soojus	0 - 4	**2**
D = Kiirgussoojus	0 - 4	**X**
E = Väikesed sulametalli pritsmed	0 - 4	**4**
F = Suured kogused sulametalli	0 - 4	**X**

Eksam	1	2	3	4
Piiratud leegi levik: Põlemisjärgne aeg (s)	≤15	≤10	≤3	≤2
Järelehelenduse kestus (s)	-	≤120	≤25	≤5
Kontaktsoojus (°C)	100	250	350	500
Künnisaja pikkus (s)	≥15	≥15	≥15	≥15
Konvektiivne soojus: Kuumakaitseindeks HTI (s)	≥4	≥7	≥10	≥18
Kiirgussoojus: Soojusülekande t_3 (s)	≥5	≥30	≥90	≥150
Sulatatud metalli väikesed pritsmed – tilkade arv	≥5	≥15	≥25	≥35
Suured kogused sulametalli – vedel raud (g)	30	60	120	200

Numbri asemel märge „X" tähendab, et kindaid ei ole mõeldud käesoleva katse raames hõlmatud kasutuseks. **HOIATUS:** Kui kindad kuuluvad põlemiskäitumise osas 1. või 2. tasemele, ei tohi need puududa kokku lahtise leegiga. Mitmekihiliste kindade puhul, mille kihid on üksteisest eraldatavad, kehtivad tasemed ainult kogu kindale tervikuna, sealhulgas kõikidele kihtidele.

EN 12477:2001 + A1:2005 Keevitajate kaitsekindad
Need kaitsekindad jagunevad tüüpideks A ja B. Mõlemat tüüpi tuleb testida järgmiste kriteeriumide alusel ning need peavad vastavalt tüübile vastama asjaomastele miinimumnõuetele.

Katsekriteeriumid	Standardile vastav katsetamine	Testitulemuste miinimumväärtused		0259 – WELDER PROFI 4
		A-tüüp	B-tüüp	A-tüüp
Hõõrdumiskindlus	EN 388	2	1	3
Lõikekindlus (Coupe)	EN 388	1	1	1
Rebimise levimisjõud	EN 388	2	1	4
Läbistamisjõud	EN 388	2	1	3
Piiratud leegi levik	EN 407	3	2	4
Kontaktsoojus	EN 407	1	1	1
Konvektiivne soojus	EN 407	2	0	2
Väikesed sulametalli pritsmed	EN 407	3	2	4
Osavus	EN ISO 21420	1	4	1

Kui katse on edukalt läbitud, tuleb kindad märgistada standardinumbri ja versiooni tähistava tähega. Samuti tuleb märgistada piktogrammid, mis tähistavad termilisi ja mehaanilisi ohte.
OLULISED MÄRKUSED: Praegu puudub standarditud katsemeetod kindakangaste UV-läbilaskvuse mõõtmiseks. Siiski valmistatakse keevitajate kaitsekindaid praegu nii, et need tavaliselt ei lase UV-kiirgust läbi. Kaarkeevitusseadmete puhul ei ole võimalik kaitsta kõiki pingestatud osi otsese kokkupuute eest töötamise ajal. Kui kindad on mõeldud kaarkeevituseks: Need kindad ei paku kaitset rikkis seadmetest või pingestatud osadega kokkupuutest tingitud elektrilöögi eest. Märgade, määrdunud või higist läbimärgade kindade elektriline takistus on vähenenud, mis suurendab elektrilöögi ohtu.

Üldine teave
Käesolev kasutajateave on mõeldud abiks isikukaitsevahendite valimisel; kuigi laboratoorsed katsed annavad valikuks suuniseid, ei suuda need hinnata tegelikke töökoha tingimusi. Seetõttu lasub vastutus konkreetse kindapaari sobivuse kontrollimisel kavandatud kasutusotstarbe jaoks kasutajal, mitte tootjal.

Kasutuseesmärk, kasutusvaldkond ja riskihindamine
See kindad on mõeldud ainult üldiseks kasutamiseks, millega kaasnevad väikesed mehaanilised ohud. Kõikidele kindadele, mille rebimiskindluse tase on 1 või kõrgem, kehtib järgmine nõue: kindaid ei tohi kanda, kui on oht, et käsi võib sattuda pöörlevate masinaosade vahele. Ei paku kaitset teravate esemete, nt süstlanõelte eest. Käesolev kindad pakuvad täiendavat kaitset kokkupuute eest kuumade esemetega vastavalt eespool nimetatud toimivustaseme tulemustele. Kui teil on käesoleva kindapaari kasutamise kohta küsimusi või kahtlusi, võtke ühendust oma ettevõtte tööohutuse ja töötervishoiu eest vastutava isikuga, tarnija või tootjaga.

Puhastamine ja hooldus
Soovitame puhastada tavaliste puhastusvahenditega (nt harjad, puhastuslapid jne). Pesemine või keemiline puhastus nõuab eelnevat konsulteerimist tunnustatud spetsialiseeritud ettevõttega, kuna selline töötlemine võib muuta kindade kaitseomadusi. Enne uuesti kasutamist tuleb kindad alati kontrollida kahjustuste suhtes. Sama kehtib ka nende kaitsevõime kohta vastavalt määratud kaitseklassidele. Allpool loetletud kaitseklasside alusel tehtud hinnang põhineb kasutamata kindadega läbi viidud katsetel. Nende tulemuste kohaldamine hooldusprotseduuri läbinud kindadele nõuab asjakohaste katsete läbiviimist.

Pakendamine, ladustamine ja kõrvaldamine
Toode tarnitakse standardse jaemüügipakendina, mis on valmistatud ringlussevõetavast pappist. Väikseim pakend on PE-kottides või sarnases keskkonnasõbralikus pakendis. Kindaid tuleb hoida nõuetekohaselt, st pappkastides kuivades ruumides. Sellised tegurid nagu niiskus, temperatuur, valgus ja materjali loomulikud muutused võivad kaasa tuua kaitseomaduste muutumise. See kehtib vastavalt ka transpordi puhul. Säilivusaega ei ole võimalik kindlaks määrata, kuna see sõltub kindadele tekkinud kulumisest, kasutamisest ja/või konkreetsest kasutusotstarbest. Toote kõrvaldamine peab toimuma vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Terviseriskid
Selle toote kasutamisel võivad tekkida allergilised reaktsioonid. Kui tekivad allergilised reaktsioonid, soovitatakse nende kindade kasutamine ajutiselt katkestada ja pöörduda arsti poole

Tootja nimi ja aadress
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Tüübikatsetuse läbiviimise eest vastutav teavitatud asutus
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Sertifitseerimisasutuse nr.: 2474

ET

Valmistajan tiedot asetuksen (EU) 2016/425 liitteen II kohdan 1.4 mukaisesti (viite Euroopan unionin virallisessa lehdessä).

Art.nro 0259 – WELDER PROFI 4
PPE-luokka 2
Koot: 10,5

08.07.2026

Lue tämä huolellisesti ennen käyttöä! Sinulla on velvollisuus liittää nämä käyttöohjeet mukaan, kun luovutat henkilökohtaisia suojavarusteita (PPE), tai luovuttaa ne vastaanottajalle. Tätä tarkoitusta varten näitä käyttöohjeita saa jäljentää rajoituksetta ja www.feldtmann.de voidaan ladata.

Käsineiden merkinnät

CE = Nämä käsineet on sertifioitu henkilönsuojaimiksi (PPE). CE-merkki osoittaa, että tämä tuote täyttää asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset.
Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.

= Valmistajan ohjeita on noudatettava!

= Valmistuspäivä: katso käsineen CE-merkintä

Selvitys ja viitenumerot niistä standardeista, joiden vaatimukset käsineet täyttävät:
->Standardien lähde: Euroopan unionin virallinen lehti. Saatavilla DIN Media GmbH:ltä, 10787 Berliini. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Suojakäsineet – Käsineiden yleiset vaatimukset ja testausmenetelmät
EN 388:2019 -standardin mukaiset mekaanisilta vaaroilta suojaavat suojakäsineet on täytettävä vähintään suorituskykytaso 1 tai suorituskykytaso A TDM-leikkauskestävyystestissä standardin EN ISO 13997:1999 mukaisesti vähintään yhden seuraavista ominaisuuksista (hankaumiskestävyys, leikkauskestävyys, repäisylujuus ja puhkeamiskestävyys) osalta. Suorituskykytason tulokset koskevat kämmentä.
Kulutuskestävyys: Kokeilukäsineen kulumiseen tarvittavien kierrosten lukumäärä.
Viiltonkestävyys: Niiden testisyklien lukumäärä, joiden aikana testikappale leikataan läpi vakionopeudella. Coupe-testin tulosten tulisi voidaan pitää vain suuntaa-antavana, jos terän tylsyys ilmenee viiltolujuustestissä, kun taas TDM-viiltolujuustesti toimii vertailukohtana suorituskykyyn liittyvät tulokset.
Repäisyn etenemisvoima: Voima, joka tarvitaan lovetun koekappaleen repimiseen edelleen.
Lävistysvoima: Voima, joka tarvitaan koekappaleen lävistämiseen standardoidulla testikärjellä.

ABCDE

Testauskriteerit	Arviointi	0259 – WELDER PROFI 4
A = Kulumiskestävyys	0 - 4	**3**
B = Viiltonkestävyys (Coupe-testi)	0 - 5	**1**
C = Repäisyn etenemisvoima	0 - 4	**4**
D = Lävistysvoima	0 - 4	**3**
E = Leikkauskestävyys (TDM) standardin EN ISO 13997:1999 mukaisesti	A - F	**X**

Tutkimus	1	2	3	4	5
A = Kulutuskestävyys (kulutusjaksojen lukumäärä)	100	500	2000	8000	-
B = Leikkauslujuus (indeksi) – leikkauskokeet	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = repeämän etenemisvoima (N)	10	25	50	75	-
D = Lävistysvoima (N)	20	60	100	150	-

Tutkimus	A	B	C	D	E	F
E = Leikkauskestävyys standardin EN ISO 13997:1999 (N) mukaisesti	2	5	10	15	22	30

Mitä suurempi luku, sitä parempi testitulos. X tarkoittaa "ei testattu". P tarkoittaa "läpäissyt".

EN 407:2020 Lämpöriskeiltä suojaavat suojakäsineet

ABCDEF

Testauskriteerit	Arviointi	0259 – WELDER PROFI 4
A = Rajoitettu palon leviäminen	0 - 4	**4**
B = Kosketuslämpö	0 - 4	**1**
C = Konvektiolämpö	0 - 4	**2**
D = Säteilylämpö	0 - 4	**X**
E = Pieniä sulan metallin roiskeita	0 - 4	**4**
F = Suuria määriä sulaa metallia	0 - 4	**X**

Tutkimus	1	2	3	4
Rajoitettu liekin leviäminen: Jälkipalamisaika (s) Jälkiloistusaika (s)	≤15 -	≤10 ≤120	≤3 ≤25	≤2 ≤5
Kosketuslämpötila (°C) Kynnysaika (s)	100 ≥15	250 ≥15	350 ≥15	500 ≥15
Konvektiolämpö: Lämmönsuojausindeksi HTI (s)	≥4	≥7	≥10	≥18
Säteilylämpö: Lämmönsiirto t_3 (s)	≥5	≥30	≥90	≥150
Pieniä sulan metallin roiskeita – pisaroiden lukumäärä	≥5	≥15	≥25	≥35
Suuria määriä sulaa metallia – nestemäistä rautaa (g)	30	60	120	200

Merkintä "X" numeron sijasta tarkoittaa, että käsineitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi tämän testin kattamissa käyttötarkoituksissa. **VAROITUS:** Jos käsineiden palokäyttäytymisen suorituskykytaso on 1 tai 2, niitä ei saa altistaa avotulelle. Monikerroksisissa käsineissä, joiden kerrokset voidaan irrottaa toisistaan, suorituskykytasot koskevat vain koko käsinettä, kaikki kerrokset mukaan lukien.

EN 12477:2001 + A1:2005 Hitsaajien suojakäsineet
Nämä suojakäsineet jaetaan tyyppeihin A ja B. Molemmat tyypit on testattava seuraavien kriteerien mukaisesti, ja tyypistä riippuen niiden on täytettävä kyseiset vähimmäisvaatimukset.

Testauskriteerit	Standardin mukainen testaus	Testitulosten vähimmäisvaatimukset		0259 – WELDER PROFI 4
		Tyyppi A	Tyyppi B	Tyyppi A
Kulumiskestävyys	EN 388	2	1	3
Viiltolujuus (Coupe)	EN 388	1	1	1
Repäisyn etenemisvoima	EN 388	2	1	4
Lävistysvoima	EN 388	2	1	3
Rajoitettu palon leviäminen	EN 407	3	2	4
Kosketuslämpö	EN 407	1	1	1
Konvektiolämpö	EN 407	2	0	2
Pieniä sulan metallin roiskeita	EN 407	3	2	4
Käsien taito	EN ISO 21420	1	4	1

Jos testi läpäistään, käsineisiin on merkittävä standardin numero ja versiota osoittava kirjain. Lisäksi niissä on oltava lämpö- ja mekaanisia vaaroja kuvaavat kuvasymbolit.
TÄRKEITÄ HUOMAUTUKSIA:
Käsinemateriaalien UV-läpäisykyvylle ei tällä hetkellä ole standardoitua testausmenetelmää. Hitsaajien suojakäsineet valmistetaan kuitenkin nykyään siten, että ne eivät yleensä päästä UV-säteilyä läpi. Kaarihitsauslaitteiden käytön aikana ei ole mahdollista suojata kaikkia jännitteellisiä osia suoralta kosketukselta. Jos käsineet on tarkoitettu kaarihitsaukseen: Nämä käsineet eivät suojaa viallisista laitteista tai jännitteellisten osien kosketuksesta aiheutuvilta sähköiskuilta. Märkien, likaisten tai hikisten käsineiden sähkövastus on heikentynyt, mikä lisää sähköiskun vaaraa.

Yleistä tietoa
Näiden käyttöohjeiden tarkoituksena on auttaa sinua valitsemaan henkilökohtaiset suojavarusteesi; vaikka laboratoriotestit antavat ohjeita valintaan, niillä ei voida arvioida todellisia työpaikan olosuhteita. Siksi on käyttäjän, eikä valmistajan, vastuulla varmistaa, että tietty käsine sopii aiottuun käyttötarkoitukseen..

Käyttötarkoitus, käyttöalue ja riskinarviointi
Tämä käsine soveltuu yksinomaan yleiskäyttöön, jossa on vähäisiä mekaanisia riskejä. Seuraava koskee kaikkia käsineitä, joiden repäisylujuusluokka on taso 1 tai korkeampi: käsineitä ei saa käyttää, jos on vaara, että käsi joutuu pyörivien koneenosien väliin. Ei suojaa teräviä esineitä, kuten ruiskuneuloja, vastaan. Tämä käsine tarjoaa lisäsuojaa kuumien esineiden kosketukselta edellä mainittujen suorituskykytasotulosten mukaisesti. Jos sinulla on kysymyksiä tai epäselvyyksiä tämän käsineen käytöstä, ota yhteyttä yrityksesi työterveys- ja työturvallisuusvastaavaan, toimittajaan tai valmistajaan.

Puhdistus ja hoito
Suosittelemme puhdistamaan tuotteet tavanomaisilla puhdistusvälineillä (esim. harjat, puhdistusliinat jne.). Pesu tai kuivapesu edellyttää etukäteen neuvottelua tunnustetun asiantuntijayrityksen kanssa, sillä tällainen käsittely voi muuttaa käsineiden suojaavia ominaisuuksia. Ennen uudelleenkäyttöä käsineet on aina tarkastettava vaurioiden varalta. Sama koskee niiden suojauskykyä määriteltyjen suorituskykytasojen mukaisesti. Alla lueteltujen suorituskykytasojen mukainen arviointi perustuu käyttämättömille käsineille suoritettuihin testeihin. Näiden tulosten soveltaminen käsineisiin, joille on suoritettu hoitokäsittely, edellyttää asianmukaisten testien suorittamista.

Pakkaus, varastointi ja hävittäminen
Tämä tuote toimitetaan standardoidussa, kierrätettävästä pahvista valmistetussa vähittäismyyntipakkauksessa. Pienin pakkausyksikkö on pakattu PE-pusseihin tai vastaaviin ympäristöystävällisiin pakkauksiin. Käsineitä on säilytettävä asianmukaisesti, eli pahvilaatikoissa kuivissa tiloissa. Tekijät kuten kosteus, lämpötila, valo ja materiaalin luonnolliset muutokset voivat aiheuttaa muutoksia suojausominaisuuksissa. Tämä koskee soveltuvin osin myös kuljetusta. Säilyvyysaikaa ei voida määritellä, koska se riippuu käsineiden kulumisasteesta, käytöstä ja/tai käyttötarkoituksesta. Tuotteen hävittäminen on suoritettava paikallisten määräysten mukaisesti.

Terveysriskit
Tämän tuotteen käytön yhteydessä voi ilmetä allergisia reaktioita. Jos allergisia reaktioita ilmenee, on suositeltavaa lopettaa näiden käsineiden käyttö toistaiseksi ja hakeutua lääkärin hoitoon.

Valmistajan nimi ja osoite
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Tyyppitarkastuksen suorittamisesta vastaava ilmoitettu laitos
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Sertifiointielimen numero: 2474

FI

Gamintojo informacija pagal Reglamento (ES) 2016/425 II priedo 1.4 skirsnį (nuoroda į Europos Sąjungos oficialųjį leidinį).

Prekė 0259 – WELDER PROFI 4
2 kategorijos AAP
Dydžiai: 10,5

08.07.2026

Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite šią informaciją! Perduodami asmenines apsaugos priemones (AAP) ar jas įteikdami gavėjui, privalote pridėti šią vartotojo informaciją. Šiuo tikslu šią vartotojo informaciją galima dauginti be apribojimų ir pagal www.feldtmann.de galima atsisiųsti.

Ženklai ant pirštinių

CE = Šios pirštinės yra sertifikuotos kaip asmeninės apsaugos priemonės (AAP). CE ženklas rodo, kad šis gaminys atitinka Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus. **Atitikties deklaraciją galite rasti adresu www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= Būtina laikytis gamintojo pateiktos informacijos!

= Gamybos datą žr. ant pirštinės esančioje CE etiketėje

Paaiškinimas ir standartu, kurių reikalavimus atitinka šios pirštinės, nuorodų numeriai:
->Standartų šaltinis: Europos Sąjungos oficialusis leidinys. Galima įsigyti iš „DIN Media GmbH", 10787 Berlynas. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Apsauginės pirštinės. Bendrieji reikalavimai ir pirštinių bandymo metodai
EN 388:2019 Apsauginės pirštinės, skirtos apsaugoti nuo mechaninių pavojų pagal EN ISO 13997:1999 standartą atliekant TDM atsparumo pjovimui bandymą turi pasiekti bent 1-ąjį arba A lygį bent vienai iš šių savybių (atsparumas dilimui, atsparumas pjovimui, atsparumas plyšimui ir atsparumas pradūrimui).
Veikimo lygio rezultatai nurodyti delno atžvilgiu.
Atsparumas dilimui: Sukimų skaičius, reikalingas bandomajai pirštinei susidėvėti.
Atsparumas pjovimui: Bandymų ciklų skaičius, kurių metu bandinys perpjaunamas pastoviu greičiu. „Coupe" bandymo rezultatai turėtų gali būti laikoma tik orientacine, jei pjovimo atsparumo bandymo metu atsiranda nuobulėjimas, o TDM pjovimo atsparumo bandymas yra etaloninis rezultatai našumo atžvilgiu.
Ašarų plitimo jėga: Jėga, reikalinga toliau suplėšyti įpjovą turintį bandinį.
Pradūrimo jėga: Jėga, reikalinga bandiniui pradurti naudojant standartizuotą bandymo antgalį.

ABCDE

Tyrimo kriterijai	Vertinimas	0259 – WELDER PROFI 4
A = Atsparumas dilimui	0 - 4	**3**
B = Atsparumas pjovimui (Coupe bandymas)	0 - 5	**1**
C = Ašarų plitimo jėga	0 - 4	**4**
D = Pradūrimo jėga	0 - 4	**3**
E = Atsparumas pjovimui (TDM) pagal EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Egzaminas	1	2	3	4	5
A = Atsparumas dilimui (dilimo ciklų skaičius)	100	500	2000	8000	-
B = Atsparumas pjovimui (indeksas) – pjovimo bandymas	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = plyšimo plitimo jėga (N)	10	25	50	75	-
D = Pradūrimo jėga (N)	20	60	100	150	-

Egzaminas	A	B	C	D	E	F
E = Atsparumas pjovimui pagal EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Kuo skaičius didesnis, tuo geresnis testo rezultatas. X reiškia „netikrinta". P reiškia „laikytas".

EN 407:2020 Apsauginės pirštinės, skirtos apsaugoti nuo terminio pavojaus

ABCDEF

Tyrimo kriterijai	Vertinimas	0259 – WELDER PROFI 4
A = Ribotas liepsnos plitimas	0 - 4	**4**
B = Tiesioginis šiluminis kontaktas	0 - 4	**1**
C = Konvekcinė šiluma	0 - 4	**2**
D = Spindulinė šiluma	0 - 4	**X**
E = Maži išsipylę išlydyto metalo lašai	0 - 4	**4**
F = Dideli kiekiai išlydyto metalo	0 - 4	**X**

Egzaminas	1	2	3	4
Ribotas liepsnos plitimas: Laikas po liepsnos išnykimo (s) Pasilikimo švytėjimo trukmė (s)	≤15 -	≤10 ≤120	≤3 ≤25	≤2 ≤5
Kontaktinis šilumos perdavimas (°C) Slenkstinis laikas (s)	100 ≥15	250 ≥15	350 ≥15	500 ≥15
Konvekcinė šiluma: Apsaugos nuo karščio indeksas HTI (s)	≥4	≥7	≥10	≥18
Spindulinė šiluma: Šilumos perdavimas t_3 (s)	≥5	≥30	≥90	≥150
Maži išsipylusio metalo purslai – lašų skaičius	≥5	≥15	≥25	≥35
Didelis kiekis išlydyto metalo – skysto geležies (g)	30	60	120	200

Ženklas „X" vietoj skaičiaus reiškia, kad pirštinės nėra skirtos naudoti pagal šį bandymą. **ĮSPĖJIMAS:** Jei pirštinių degumo charakteristikų lygis yra 1 arba 2, jos neturi liestis su atvira liepsna. Daugiasluoksnių pirštinių, kurių sluoksnius galima atskirti vieną nuo kito, atveju charakteristikų lygiai taikomi tik visai pirštinei, įskaitant visus sluoksnius.

EN 12477:2001 + A1:2005 Apsauginės pirštinės suvirintojams
Šios apsauginės pirštinės skirstomos į A ir B tipus. Abiejų tipų pirštinės turi būti išbandytos pagal toliau nurodytus kriterijus ir, priklausomai nuo tipo, turi atitikti atitinkamus minimalius veikimo lygius.

Tyrimo kriterijai	Bandymas pagal standartą	Minimalūs tyrimo rezultatai		0259 – WELDER PROFI 4
		A tipas	B tipas	A tipas
Atsparumas dilimui	EN 388	2	1	3
Atsparumas pjovimui (Coupe)	EN 388	1	1	1
Ašarų plitimo jėga	EN 388	2	1	4
Pradūrimo jėga	EN 388	2	1	3
Ribotas liepsnos plitimas	EN 407	3	2	4
Tiesioginis šiluminis kontaktas	EN 407	1	1	1
Konvekcinė šiluma	EN 407	2	0	2
Maži išsipylę išlydyto metalo lašai	EN 407	3	2	4
Vikrumas	EN ISO 21420	1	4	1

Jei bandymas išlaikytas, ant pirštinių turi būti nurodytas standarto numeris ir versiją žyminti raidė. Taip pat turi būti pateiktos piktogramos, žyminčios terminį ir mechaninį pavojus.
SVARBIOS PASTABOS: Šiuo metu nėra standartizuoto pirštinių medžiagų UV spindulių pralaidumo bandymo metodo. Tačiau šiuo metu suvirintojams skirtos apsauginės pirštinės gaminamos taip, kad paprastai nepraleidžia UV spindulių. Naudojant lankinio suvirinimo įrangą, neįmanoma apsaugoti visų įtampą turinčių dalių nuo tiesioginio sąlyčio darbo metu. Jei pirštinės skirtos lankiniam suvirinimui: Šios pirštinės neužtikrina apsaugos nuo elektros smūgio, kurį gali sukelti sugedusi įranga arba kontaktas su įtampą turinčiomis dalimis. Drėgnos, nešvarios arba prakaitu permirkusios pirštinės turi mažesnę elektrinę varžą, o tai padidina elektros smūgio riziką.

Bendra informacija
Ši vartotojui skirta informacija skirta padėti jums pasirinkti asmenines apsaugos priemones; nors laboratoriniai bandymai suteikia gaires dėl pasirinkimo, jie negali įvertinti faktinių darbo vietos sąlygų. Todėl būtent vartotojas, o ne gamintojas, yra atsakingas už tai, kad įsitikintų, ar konkrečios pirštinės tinka numatytam naudojimui.

Numatoma paskirtis, taikymo sritis ir rizikos vertinimas
Šios pirštinės skirtos tik bendrojo pobūdžio darbams, susijusiems su nedidele mechanine rizika. Visoms pirštinėms, kurių atsparumo įplėšimui lygis yra 1 arba aukštesnis, taikoma ši nuostata: pirštinių negalima dėvėti, jei kyla pavojus, kad ranka gali būti įtraukta į besisukančias mašinos dalis. Nesaugo nuo aštrių daiktų, pvz., injekcinių adatų. Šios pirštinės suteikia papildomą apsaugą nuo sąlyčio su karštais daiktais pagal aukščiau nurodytus veikimo lygio rezultatus. Jei turite klausimų ar abejonių dėl šių pirštinių naudojimo, kreipkitės į savo įmonės sveikatos ir saugos specialistą, tiekėją arba gamintoją.

Valymas ir priežiūra
Rekomenduojame valyti naudojant įprastas valymo priemones (pvz., šepetėlius, valymo skudurėlius ir pan.). Prieš skalbiant ar valant cheminiu būdu būtina pasikonsultuoti su pripažinta specializuota įmone, nes toks apdorojimas gali pakeisti pirštinių apsaugines savybes. Prieš pakartotinai naudojant pirštines, visada reikia patikrinti, ar jos nėra pažeistos. Tas pats taikoma ir ju apsauginiam veiksmingumui pagal nurodytus veiksmingumo lygius. Vertinimas, remiantis toliau išvardytais veiksmingumo lygiais, pagrįstas bandymais, atliktais su nenaudotomis pirštinėmis. Norint šiuos rezultatus taikyti pirštinėms, kurios buvo apdorotos priežiūros priemonėmis, būtina atlikti atitinkamus bandymus.

Pakuotė, saugojimas ir šalinimas
Šis produktas tiekiamas standartizuotoje mažmeninėje pakuotėje, pagamintoje iš perdirbamo kartono. Mažiausias pakuotės vienetas yra supakuotas į PE maišelius arba panašią ekologišką pakuotę. Pirštinės turi būti laikomos tinkamai, t. y. kartoninėse dėžėse sausose patalpose. Tokie veiksniai kaip drėgmė, temperatūra, šviesa ir natūralūs medžiagos pokyčiai gali pakeisti apsaugines savybes. Tai atitinkamai taikoma ir transportavimui. Galiojimo laiko nurodyti negalima, nes jis priklauso nuo pirštinių nusidėvėjimo laipsnio, naudojimo ir (arba) konkrečios paskirties. Produktas turi būti šalinamas laikantis vietinių teisės aktų reikalavimų.

Pavojai sveikatai
Naudojant šį produktą gali pasireikšti alerginės reakcijos. Jei pasireikštų kokių nors alerginių reakcijų, rekomenduojama laikinai nustoti naudoti šias pirštines ir kreiptis į gydytoją.

Gamintojo pavadinimas ir adresas
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už tipo bandymų atlikimą
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Sertifikavimo įstaigos Nr.: 2474

LT

Ražotāja informācija saskaņā ar Regulas (ES) 2016/425 II pielikuma 1.4. punktu (atsauce uz Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi).

Prece 0259 – WELDER PROFI 4
Individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL), II kategorija
Izmēri: 10,5

08.07.2026

Lūdzu, pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo informāciju! Jums ir pienākums pievienot šo lietošanas instrukciju, nododot individuālos aizsardzības līdzekļus (IAL), vai nodot to saņēmējam. Šim nolūkam šo lietošanas instrukciju drīkst pavairot bez ierobežojumiem un saskaņā ar www.feldtmann.de var lejupielādēt.

Marķējumi uz cimdiem

CE = Šīs cimdi ir sertificēti kā individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL). CE marķējums liecina, ka šis produkts atbilst Regulas (ES) 2016/425 prasībām. **Atbilstības deklarāciju varat atrast šeit www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= Ir jāievēro ražotāja norādījumi!

= Ražošanas datums norādīts uz cimda CE marķējuma

Paskaidrojums un standartu atsauces numuri, kuru prasībām atbilst cimdi:
->Standartu avots: Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis. Pieejams pie DIN Media GmbH, 10787 Berlīne. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Aizsardzības cimdi – Vispārīgās prasības un cimdiem piemērojamās pārbaudes metodes
EN 388:2019 Aizsardzības cimdi pret mehāniskiem apdraudējumiem TDM griešanas izturības testā saskaņā ar standartu EN ISO 13997:1999 vismaz vienai no šādām īpašībām (izturība pret berzi, griešanu, plīšanu un caurdurošanu) ir jānodrošina vismaz 1. veiktspējas līmenis vai A veiktspējas līmenis. Veiktspējas līmeņa rezultāti attiecas uz plaukstas virsmu.
Izturība pret berzi: Apgriezienu skaits, kas nepieciešams, lai nodiltu testa cimdu.
Izturība pret griezumiem: Testa ciklu skaits, kuru laikā testa paraugs tiek pārgriezts ar nemainīgu ātrumu. Kupe testa rezultātiem jābūt to var uzskatīt par orientējošu tikai tad, ja griešanas izturības pārbaudes laikā rodas asmens noapaļošanās, savukārt TDM griešanas izturības pārbaude sniedz atsauces datus rezultāti attiecībā uz veiktspēju.
Plīsuma izplatīšanās spēks: Spēks, kas nepieciešams, lai turpinātu plēst iecirsto testa paraugu.
Pārgriešanas spēks: Spēks, kas nepieciešams, lai caurdurtu testa paraugu, izmantojot standartizētu testa uzgali.

ABCDE

Testa kritēriji	Novērtējums	0259 – WELDER PROFI 4
A = Izturība pret berzi	0 - 4	**3**
B = Izturība pret griezumiem (Coupe tests)	0 - 5	**1**
C = Plīsuma izplatīšanās spēks	0 - 4	**4**
D = Pārgriešanas spēks	0 - 4	**3**
E = Izturība pret griezumiem (TDM) saskaņā ar standartu EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Eksāmens	1	2	3	4	5
A = Izturība pret berzi (berzes ciklu skaits)	100	500	2000	8000	-
B = Izturība pret griezumiem (index) Pārbaudes griezums	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = plīsuma izplatīšanās spēks (N)	10	25	50	75	-
D = Pārgriešanas spēks (N)	20	60	100	150	-

Eksāmens	A	B	C	D	E	F
E = Izturība pret griezumiem saskaņā ar standartu EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Jo lielāks skaitlis, jo labāks testa rezultāts. X nozīmē „nav pārbaudīts". P nozīmē „izturēts".

EN 407:2020 Aizsardzības cimdi pret termiskiem apdraudējumiem

ABCDEF

Testa kritēriji	Novērtējums	0259 – WELDER PROFI 4
A = Ierobežota liesmu izplatība	0 - 4	**4**
B = Saskares siltums	0 - 4	**1**
C = Konvektīvā siltuma pārnese	0 - 4	**2**
D = Starojuma siltums	0 - 4	**X**
E = Nelieli izšļakstījumi no izkausētā metāla	0 - 4	**4**
F = Lieli izkausēta metāla daudzumi	0 - 4	**X**

Examination	1	2	3	4
Ierobežota liesmu izplatība: Laiks pēc liesmas izdzišanas (s)	≤15	≤10	≤3	≤2
Pēcspīdēšanas laiks (s)	-	≤120	≤25	≤5
Saskares temperatūra (°C)	100	250	350	500
Sliekšņa laiks (s)	≥15	≥15	≥15	≥15
Konvektīvā siltuma pārnese: Siltuma aizsardzības indekss HTI (s)	≥4	≥7	≥10	≥18
Starojuma siltums: Siltuma pārnese t_5 (s)	≥5	≥30	≥90	≥150
Nelieli izšļakstījumi no izkausētā metāla – pilienu skaits	≥5	≥15	≥25	≥35
Lieli izkausēta metāla daudzumi – šķidrs dzelzs (g)	30	60	120	200

Apzīmējums „X" skaitļa vietā nozīmē, ka cimdi nav paredzēti lietošanai šajā testā apraksttītajos apstākļos. **BRĪDINĀJUMS:** Ja cimdiem ir 1. vai 2. aizdegšanās izturības līmenis, tie nedrīkst nonākt saskarē ar atklātu liesmu. Daudzslāņu cimdiem, kuru slāņus var atdalīt viens no otra, izturības līmeņi attiecas tikai uz visu cimdu kopumā, ieskaitot visus slāņus.

EN 12477:2001 + A1:2005 Aizsardzības cimdi metinātājiem
Šīs aizsardzības cimdi tiek iedalīti A un B tipā. Abi tipi ir jātestē atbilstoši šādiem kritērijiem un, atkarībā no tipa, tiem ir jāatbilst attiecīgajiem minimālajiem veiktspējas līmeņiem.

Testa kritēriji	Testēšana saskaņā ar standartu	Minimālie pārbaudes rezultāti		0259 – WELDER PROFI 4
		A tips	B tips	A tips
Izturība pret berzi	EN 388	2	1	3
Izturība pret griezumiem (Coupe)	EN 388	1	1	1
Plīsuma izplatīšanās spēks	EN 388	2	1	4
Pārgriešanas spēks	EN 388	2	1	3
Ierobežota liesmu izplatība	EN 407	3	2	4
Saskares siltums	EN 407	1	1	1
Konvektīvā siltuma pārnese	EN 407	2	0	2
Nelieli izšļakstījumi no izkausētā metāla	EN 407	3	2	4
Veiklība	EN ISO 21420	1	4	1

Ja tests ir izturēts, uz cimdiem jāuzliek standarta numurs un burts, kas apzīmē versiju. Turklāt jānorāda arī piktogrammas, kas attēlo termiskos un mehāniskos apdraudējumus.
SVARĪGI PIEZĪMES: Pašlaik nav standartizētas pārbaudes metodes cimdu materiālu UV caurlaidībai. Tomēr metinātāju aizsardzības cimdi šobrīd tiek ražoti tā, ka tie parasti neļauj caur sevi iziet UV starojumam. Izmantojot loka metināšanas iekārtas, darbības laikā nav iespējams aizsargāt visas strāvas vadījošās detaļas pret tiešu saskari. Ja cimdi ir paredzēti loka metināšanai: Šie cimdi nenodrošina aizsardzību pret elektriskās strāvas triecienu, ko izraisa bojāts aprīkojums vai saskare ar strāvas vadītājām daļām. Mitriem, netīriem vai ar sviedriem piesūcinātiem cimdiem ir samazināta elektriskā pretestība, kas palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Vispārīga informācija
Šī lietotāja informācija ir paredzēta, lai palīdzētu jums izvēlēties individuālos aizsardzības līdzekļus; lai gan laboratorijas testi sniedz norādes par izvēli, tie nevar novērtēt faktiskos darba apstākļus. Tāpēc atbildība par konkrētu cimdu piemērotības pārbaudi paredzētajam lietojumam gulstas uz lietotāju, nevis ražotāju.

Paredzētais lietojums, lietošanas joma un riska novērtējums
Šīs cimdi ir paredzēti tikai vispārējam lietojumam, kas saistīts ar nelieliem mehāniskiem riskiem. Uz visiem cimdiem, kuru izturība pret plīsumiem ir 1. līmenis vai augstāka, attiecas šāds nosacījums: cimdus nedrīkst valkāt, ja pastāv risks, ka roka var tikt ievilkta rotējošās mašīnas detaļās. Nesniedz aizsardzību pret asiem priekšmetiem, piemēram, injekciju adatām. Šīs cimdi nodrošina papildu aizsardzību pret saskari ar karstiem priekšmetiem saskaņā ar iepriekš minētajiem veiktspējas līmeņa rezultātiem. Ja Jums ir kādi jautājumi vai neskaidrības par šo cimdu lietošanu, lūdzu, sazinieties ar savas uzņēmuma darba drošības un veselības aizsardzības speciālistu, piegādātāju vai ražotāju.

Tīrīšana un kopšana
Mēs iesakām tīrīt, izmantojot standarta tīrīšanas līdzekļus (piemēram, sukas, tīrīšanas drānas utt.). Pirms mazgāšanas vai ķīmiskās tīrīšanas ir jākonsultējas ar atzītu specializētu uzņēmumu, jo šāda apstrāde var mainīt cimdu aizsardzības īpašības. Pirms atkārtotas lietošanas cimdi vienmēr ir jāpārbauda, vai tie nav bojāti. Tas pats attiecas uz to aizsardzības spēju saskaņā ar norādītajiem veiktspējas līmeņiem. Novērtējums, izmantojot zemāk uzskaitītos veiktspējas līmeņus, ir balstīts uz testiem, kas veikti ar nelietotiem cimdiem. Lai šos rezultātus attiecinātu uz cimdiem, kas ir bijuši pakļauti kopšanas apstrādei, ir jāveic atbilstoši testi..

Iepakojums, uzglabāšana un iznīcināšana
Šīs produkts tiek piegādāts standartizētā mazumtirdzniecības iepakojumā, kas izgatavots no pārstrādājama kartona. Mazākā iepakojuma vienība ir ievietota PE maisiņos vai līdzīgā videi draudzīgā iepakojumā. Cimdi jāuzglabā pareizi, t. i., kartona kastēs sausās telpās. Tādi faktori kā mitrums, temperatūra, gaisma un materiāla dabiskās izmaiņas var izraisīt aizsardzības īpašību izmaiņas. Tas attiecas arī, mutatis mutandis, uz transportēšanu. Glabāšanas termiņu nav iespējams noteikt, jo tas ir atkarīgs no cimdu nolietojuma pakāpes, lietošanas veida un/vai konkrētā pielietojuma. Produkta iznīcināšanai jāatbilst vietējiem noteikumiem.

Riski veselībai
Lietojot šo produktu, var rasties alerģiskas reakcijas. Ja rodas kādas alerģiskas reakcijas, ieteicams uz laiku pārtraukt šo cimdu lietošanu un konsultēties ar ārstu

Ražotāja nosaukums un adrese
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Paziņotā iestāde, kas atbild par tipa pārbaudes veikšanu
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Sertifikācijas iestādes numurs: 2474

LV

Informatie van de fabrikant overeenkomstig Verordening (EU) 2016/425, bijlage II, punt 1.4 (verwijzing in het Publicatieblad van de Europese Unie).

Art. 0259 – WELDER PROFI 4
PBM categorie 2
Maten: 10,5

08.07.2026

Lees dit aandachtig door voordat u het product gebruikt! U bent verplicht deze gebruiksaanwijzing bij te voegen wanneer u persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) doorgeeft, of deze aan de ontvanger te overhandigen. Daartoe mag deze gebruiksaanwijzing onbeperkt en onder www.feldtmann.de kan worden gedownload.

Markeringen op de handschoenen

CE = Deze handschoenen zijn gecertificeerd als persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM). Het CE-keurmerk geeft aan dat dit product voldoet aan de eisen van Verordening (EU) 2016/425. **De conformiteitsverklaring vindt u op www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= De aanwijzingen van de fabrikant moeten worden opgevolgd!

= Productiedatum: zie CE-label op de handschoen

Toelichting en referentienummers van de normen waaraan de handschoenen voldoen:
->Bron van de normen: Publicatieblad van de Europese Unie. Verkrijgbaar bij DIN Media GmbH, 10787 Berlijn. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Beschermende handschoenen – Algemene eisen en beproevingsmethoden voor handschoenen
EN 388:2019 Beschermende handschoenen tegen mechanische risico's moeten ten minste prestatieniveau 1 of prestatieniveau A behalen bij de TDM-snijweerstandstest overeenkomstig EN ISO 13997:1999 voor ten minste één van de volgende eigenschappen (slijtvastheid, snijweerstand, scheurweerstand en prikweerstand). De resultaten van het prestatieniveau hebben betrekking op de handpalm.
Slijtvastheid: Het aantal omwentelingen dat nodig is om de testhandschoen door te slijten.
Snijweerstand: Het aantal testcycli waarin het testmonster met een constante snelheid wordt doorgesneden. De resultaten van de Coupe-test moeten kan alleen als indicatief worden beschouwd als er tijdens de snijweerstandstest afstomping optreedt, terwijl de TDM-snijweerstandstest als referentie dient resultaten op het gebied van prestaties.
Scheurverspreidingskracht: De kracht die nodig is om het gekerfde proefstuk verder te scheuren.
Doorprikkracht: De kracht die nodig is om het testmonster te doorboren met behulp van een gestandaardiseerde testpunt.

ABCDE

Testcriteria	Evaluatie	0259 – WELDER PROFI 4
A = Slijtvastheid	0 - 4	**3**
B = Snijweerstand (Coupe-test)	0 - 5	**1**
C = Scheurverspreidingskracht	0 - 4	**4**
D = Doorprikkracht	0 - 4	**3**
E = Snijweerstand (TDM) volgens EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Onderzoek	1	2	3	4	5
A = Slijtvastheid (aantal slijtcycli)	100	500	2000	8000	-
B = Snijweerstand (index) Snijtest	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = scheurverspreidingskracht (N)	10	25	50	75	-
D = Doorprikkracht (N)	20	60	100	150	-

Onderzoek	A	B	C	D	E	F
E = Snijweerstand volgens EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Hoe hoger het cijfer, hoe beter het testresultaat. X betekent 'niet getest'. P betekent 'geslaagd'.

EN 407:2020 Beschermende handschoenen tegen thermische risico's

ABCDEF

Testcriteria	Evaluatie	0259 – WELDER PROFI 4
A = Beperkte vlamverspreiding	0 - 4	**4**
B = Contactwarmte	0 - 4	**1**
C = Convectieve warmte	0 - 4	**2**
D = Stralingswarmte	0 - 4	**X**
E = Kleine spatten gesmolten metaal	0 - 4	**4**
F = Grote hoeveelheden gesmolten metaal	0 - 4	**X**

Onderzoek	1	2	3	4
Beperkte vlamverspreiding: Naverbrandingstijd (s)	≤15	≤10	≤3	≤2
Nagloeitijd (s)	-	≤120	≤25	≤5
Contactwarmte (°C)	100	250	350	500
Drempeltijd (s)	≥15	≥15	≥15	≥15
Convectieve warmte: Warmtebeschermingsindex HTI (s)	≥4	≥7	≥10	≥18
Stralingswarmte: Warmteoverdracht t_5 (s)	≥5	≥30	≥90	≥150
Kleine spatten gesmolten metaal – aantal druppels	≥5	≥15	≥25	≥35
Grote hoeveelheden gesmolten metaal – vloeibaar ijzer (g)	30	60	120	200

De aanduiding ‚X' in plaats van een getal betekent dat de handschoenen niet bestemd zijn voor gebruik dat onder deze test valt. **WAARSCHUWING:** Als de handschoenen prestatieniveau 1 of 2 hebben wat betreft brandgedrag, mogen ze niet in contact komen met open vuur. Bij meerlaagse handschoenen waarvan de lagen van elkaar kunnen worden gescheiden, gelden de prestatieniveaus alleen voor de gehele handschoen, inclusief alle lagen.

EN 12477:2001 + A1:2005 Beschermende handschoenen voor lassers
Deze beschermende handschoenen worden onderverdeeld in type A en type B. Beide typen moeten worden getest aan de hand van de volgende criteria en moeten, afhankelijk van het type, voldoen aan de bijbehorende minimale prestatieniveaus

Testcriteria	Testen volgens de norm	Minimale testresultaten		0259 – WELDER PROFI 4
		Type A	Type B	Type A
Slijtvastheid	EN 388	2	1	3
Snijweerstand (Coupe)	EN 388	1	1	1
Scheurverspreidingskracht	EN 388	2	1	4
Doorprikkracht	EN 388	2	1	3
Beperkte vlamverspreiding	EN 407	3	2	4
Contactwarmte	EN 407	1	1	1
Convectieve warmte	EN 407	2	0	2
Kleine spatten gesmolten metaal	EN 407	3	2	4
Behendigheid	EN ISO 21420	1	4	1

Als de test met goed gevolg wordt afgelegd, moeten de handschoenen worden voorzien van het normnummer en de letter die de versie aangeeft. Ook moeten de pictogrammen voor thermische en mechanische gevaren worden aangebracht.
BELANGRIJKE OPMERKINGEN: Er bestaat momenteel geen gestandaardiseerde testmethode voor de UV-doorlaatbaarheid van handschoenmaterialen. Beschermende handschoenen voor lassers worden momenteel echter zo vervaardigd dat ze normaal gesproken geen UV-straling doorlaten. Bij booglasapparatuur is het niet mogelijk om alle onder spanning staande onderdelen tijdens het gebruik tegen direct contact te beschermen. Indien de handschoenen bestemd zijn voor booglassen: Deze handschoenen bieden geen bescherming tegen elektrische schokken veroorzaakt door defecte apparatuur of contact met onder spanning staande delen. Natte, vervuilde of met zweet doordrenkte handschoenen hebben een verminderde elektrische weerstand, waardoor het risico op elektrische schokken toeneemt.

Algemene informatie
Deze gebruikersinformatie is bedoeld om u te helpen bij het kiezen van uw persoonlijke beschermingsmiddelen; hoewel laboratoriumtests houvast bieden bij de keuze, kunnen ze de daadwerkelijke omstandigheden op de werkplek niet beoordelen. Het is daarom de verantwoordelijkheid van de gebruiker, en niet die van de fabrikant, om na te gaan of een bepaalde handschoen geschikt is voor de beoogde toepassing.

Beoogd gebruik, toepassingsgebied en risicobeoordeling
Deze handschoen is uitsluitend geschikt voor algemeen gebruik waarbij sprake is van geringe mechanische risico's. Het volgende geldt voor alle handschoenen met een scheurweerstand van niveau 1 of hoger: de handschoenen mogen niet worden gedragen als het risico bestaat dat de hand in draaiende machineonderdelen wordt getrokken. Biedt geen bescherming tegen scherpe voorwerpen, zoals injectienaalden. Deze handschoen biedt extra bescherming tegen contact met hete voorwerpen, in overeenstemming met de hierboven vermelde prestatieniveaus. Als u vragen of twijfels heeft over het gebruik van deze handschoen, neem dan contact op met de veiligheids- en gezondheidsfunctionaris van uw bedrijf, de leverancier of de fabrikant.

Reiniging en onderhoud
Wij raden aan om de handschoenen te reinigen met gangbare reinigingsmiddelen (bijv. borstels, poetsdoeken, enz.). Voor het wassen of chemisch reinigen dient u vooraf overleg te plegen met een erkend gespecialiseerd bedrijf, aangezien een dergelijke behandeling de beschermende eigenschappen van de handschoenen kan aantasten. Voordat de handschoenen opnieuw worden gebruikt, moeten ze altijd op beschadigingen worden gecontroleerd. Hetzelfde geldt voor hun beschermende prestaties in overeenstemming met de gespecificeerde prestatieniveaus. De beoordeling aan de hand van de hieronder vermelde prestatieniveaus is gebaseerd op tests die zijn uitgevoerd op ongebruikte handschoenen. Om deze resultaten toe te passen op handschoenen die een onderhoudsbehandeling hebben ondergaan, moeten er passende tests worden uitgevoerd.

Verpakking, opslag en verwijdering
Dit product wordt geleverd in een gestandaardiseerde verkoopverpakking van recyclebaar karton. De kleinste verpakkingseenheid is verpakt in PE-zakken of een vergelijkbare milieuvriendelijke verpakking. De handschoenen moeten op de juiste wijze worden opgeslagen, d.w.z. in kartonnen dozen in droge ruimtes. Factoren zoals vocht, temperatuur, licht en natuurlijke veranderingen in het materiaal kunnen leiden tot een verandering in de beschermende eigenschappen. Dit geldt mutatis mutandis ook voor het transport. Er kan geen houdbaarheidstermijn worden opgegeven, aangezien deze afhankelijk is van de mate van slijtage, het gebruik en/of de specifieke toepassing van de handschoenen. Bij de verwijdering van het product moet worden voldaan aan de lokale voorschriften.

Gezondheidsrisico's
Bij het gebruik van dit product kunnen allergische reacties optreden. Mocht u allergische reacties krijgen, dan wordt aangeraden het gebruik van deze handschoenen voorlopig te staken en medisch advies in te winnen

Naam en adres van de fabrikant
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrape 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor het uitvoeren van het typekeuring
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Certificeringsinstantie nr.: 2474

NL

Informacje producenta zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425, załącznik II, sekcja 1.4 (odniesienie w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej).

Art. 0259 – WELDER PROFI 4
Środki ochrony indywidualnej kategorii 2
Rozmiary: 10,5

08.07.2026

Przed użyciem należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją! Użytkownik jest zobowiązany do dołączenia niniejszej instrukcji obsługi przy przekazywaniu środków ochrony indywidualnej (PPE) lub do wręczenia jej odbiorcy. W tym celu niniejszą instrukcję obsługi można powielać bez ograniczeń i na warunkach www.feldtmann.de można je pobrać.

Oznaczenia na rękawicach

= Rękawice te posiadają certyfikat jako środki ochrony indywidualnej (ŚOI). Znak CE świadczy o tym, że produkt ten spełnia wymagania rozporządzenia (UE) 2016/425. Deklarację zgodności można znaleźć pod adresem www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

= Należy przestrzegać wskazówek producenta!

= Datę produkcji można sprawdzić na etykiecie CE umieszczonej na rękawicy

Opis oraz numery norm, których wymagania spełniają rękawice:
-> Źródło norm: Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej. Dostępne w firmie DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Rękawice ochronne – Wymagania ogólne i metody badań rękawic
EN 388:2019 Rękawice ochronne przed zagrożeniami mechanicznymi muszą osiągać co najmniej poziom wydajności 1 lub poziom wydajności A w badaniu odporności na przecięcie metodą TDM zgodnie z normą EN ISO 13997:1999 w odniesieniu do co najmniej jednej z następujących właściwości (odporność na ścieranie, odporność na przecięcie, odporność na rozdarcie i odporność na przebicie). Wyniki dotyczące poziomu wydajności odnoszą się do dłoni.
Odporność na ścieranie: Liczba obrotów potrzebna do przetarcia rękawicy testowej.
Odporność na przecięcie: Liczba cykli próbnych, podczas których próbka jest przecinana ze stałą prędkością. Wyniki próby Coupe powinny można uznać za orientacyjne jedynie w przypadku, gdy podczas badania odporności na przecięcie wystąpi stępienie ostrza, natomiast badanie odporności na przecięcie metodą TDM stanowi punkt odniesienia wyniki pod względem wydajności.
Siła rozprzestrzeniania się pęknięcia: Siła potrzebna do dalszego rozrywania karbowanej próbki.
Siła przebicia: Siła wymagana do przebicia próbki za pomocą znormalizowanej końcówki badawczej.

ABCDE

Kryteria testowe	Ocena	0259 – WELDER PROFI 4
A = Odporność na ścieranie	0 - 4	**3**
B = Odporność na przecięcie (test Coupe'a)	0 - 5	**1**
C = Siła rozprzestrzeniania się pęknięcia	0 - 4	**4**
D = Siła przebicia	0 - 4	**3**
E = Odporność na przecięcie (TDM) zgodnie z normą EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Egzamin	1	2	3	4	5
A = Odporność na ścieranie (liczba cykli ścierania)	100	500	2000	8000	-
B = Odporność na przecięcie (wskaźnik) – próba przecięcia	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = siła rozprzestrzeniania się pęknięcia (N)	10	25	50	75	-
D = Siła przebicia (N)	20	60	100	150	-

Egzamin	A	B	C	D	E	F
E = Odporność na przecięcie zgodnie z normą EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Im wyższa liczba, tym lepszy wynik testu. X oznacza „nieprzetestowane". P oznacza „zaliczone".

EN 407:2020 Rękawice ochronne przed zagrożeniami termicznymi

ABCDEF

Kryteria testowe	Ocena	0259 – WELDER PROFI 4
A = Ograniczone rozprzestrzenianie się płomienia	0 - 4	**4**
B = Ciepło kontaktowe	0 - 4	**1**
C = Ciepło konwekcyjne	0 - 4	**2**
D = Ciepło promieniujące	0 - 4	**X**
E = Niewielkie rozpryski stopionego metalu	0 - 4	**4**
F = Duże ilości stopionego metalu	0 - 4	**X**

Examination	1	2	3	4
Ograniczone rozprzestrzenianie się płomienia: Czas po zapłonie (s)	≤15	≤10	≤3	≤2
Czas poświaty (s)	-	≤120	≤25	≤5
Ciepło kontaktowe (°C)	100	250	350	500
Czas przekroczenia progu (s)	≥15	≥15	≥15	≥15
Ciepło konwekcyjne: Wskaźnik ochrony termicznej HTI (s)	≥4	≥7	≥10	≥18
Ciepło promieniujące: Przenoszenie ciepła t_5 (s)	≥5	≥30	≥90	≥150
Niewielkie rozpryski stopionego metalu – liczba kropel	≥5	≥15	≥25	≥35
Duże ilości stopionego metalu – żelazo w stanie ciekłym (g)	30	60	120	200

Oznaczenie „X" zamiast liczby oznacza, że rękawice nie są przeznaczone do zastosowań objętych niniejszym badaniem. **OSTRZEŻENIE:** Jeśli rękawice mają poziom odporności na spalanie 1 lub 2, nie wolno dopuścić do ich kontaktu z otwartym płomieniem. W przypadku rękawic wielowarstwowych, których warstwy można od siebie oddzielić, poziomy odporności dotyczą wyłącznie całej rękawicy, łącznie ze wszystkimi warstwami.

EN 12477:2001 + A1:2005 Rękawice ochronne dla spawaczy
Rękawice ochronne dzielą się na typy A i B. Oba typy muszą zostać poddane badaniom pod kątem poniższych kryteriów i, w zależności od typu, muszą spełniać odpowiednie minimalne poziomy wydajności.

Kryteria testowe	Badania zgodnie z normą	Minimalne wyniki badań		0259 – WELDER PROFI 4
		Typ A	Typ B	Typ A
Odporność na ścieranie	EN 388	2	1	3
Odporność na przecięcie (Coupe)	EN 388	1	1	1
Siła rozprzestrzeniania się pęknięcia	EN 388	2	1	4
Siła przebicia	EN 388	2	1	3
Ograniczone rozprzestrzenianie się płomienia	EN 407	3	2	4
Ciepło kontaktowe	EN 407	1	1	1
Ciepło konwekcyjne	EN 407	2	0	2
Niewielkie rozpryski stopionego metalu	EN 407	3	2	4
Zręczność	EN ISO 21420	1	4	1

W przypadku pozytywnego wyniku badania rękawice należy oznaczyć numerem normy oraz literą wskazującą wersję. Należy również umieścić na nich piktogramy ostrzegające przed zagrożeniami termicznymi i mechanicznymi.
WAŻNE UWAGI: Obecnie nie istnieje znormalizowana metoda badania przepuszczalności promieniowania UV przez materiały, z których wykonane są rękawice. Jednak rękawice ochronne dla spawaczy są obecnie produkowane w taki sposób, że zazwyczaj nie przepuszczają promieniowania UV. W przypadku sprzętu do spawania łukowego nie jest możliwe zabezpieczenie wszystkich części pod napięciem przed bezpośrednim kontaktem podczas pracy. Jeśli rękawice są przeznaczone do spawania łukowego: Rękawice te nie zapewniają ochrony przed porażeniem prądem spowodowanym wadliwym sprzętem lub kontaktem z częściami pod napięciem. Mokre, zabrudzone lub przemoczone potem rękawice mają zmniejszoną rezystancję elektryczną, co zwiększa ryzyko porażenia prądem.

Informacje ogólne
Niniejsze informacje dla użytkownika mają na celu pomóc w doborze środków ochrony indywidualnej; choć badania laboratoryjne dostarczają wskazówek dotyczących doboru, nie pozwalają one na ocenę rzeczywistych warunków panujących w miejscu pracy. W związku z tym to na użytkowniku, a nie na producencie, spoczywa obowiązek sprawdzenia, czy dana rękawica nadaje się do zamierzonego zastosowania.

Przeznaczenie, obszar zastosowania i ocena ryzyka
Rękawica ta nadaje się wyłącznie do ogólnego zastosowania w warunkach niewielkiego ryzyka mechanicznego. Poniższe zasady dotyczą wszystkich rękawic o odporności na rozdarcie na poziomie 1 lub wyższym: nie wolno nosić rękawic, jeśli istnieje ryzyko wciągnięcia dłoni do obracających się części maszyny. Nie zapewniają ochrony przed ostrymi przedmiotami, np. igłami do wstrzykiwań. Rękawice te zapewniają dodatkową ochronę przed kontaktem z gorącymi przedmiotami zgodnie z wynikami poziomu wydajności podanymi powyżej. W razie jakichkolwiek pytań lub wątpliwości dotyczących stosowania tych rękawic prosimy o kontakt z osobą odpowiedzialną za BHP w firmie, dostawcą lub producentem.

Czyszczenie i pielęgnacja
Zalecamy czyszczenie przy użyciu standardowych środków czyszczących (np. szczotek, ściereczek itp.). Pranie lub czyszczenie na sucho wymaga wcześniejszej konsultacji z uznaną firmą specjalistyczną, ponieważ takie zabiegi mogą zmienić właściwości ochronne rękawic. Przed ponownym użyciem rękawice należy zawsze sprawdzić pod kątem uszkodzeń. To samo dotyczy ich właściwości ochronnych zgodnie z określonymi poziomami wydajności. Ocena na podstawie wymienionych poniżej poziomów wydajności opiera się na testach przeprowadzonych na rękawicach nieużywanych. Zastosowanie tych wyników do rękawic, które zostały poddane zabiegom pielęgnacyjnym, wymaga przeprowadzenia odpowiednich testów.

Pakowanie, przechowywanie i utylizacja
Produkt ten jest dostarczany w standardowych opakowaniach detalicznych wykonanych z tektury nadającej się do recyklingu. Najmniejsza jednostka opakowaniowa znajduje się w workach z polietylenu (PE) lub podobnych opakowaniach przyjaznych dla środowiska. Rękawice należy przechowywać w odpowiedni sposób, tj. w kartonowych pudełkach w suchych pomieszczeniach. Czynniki takie jak wilgoć, temperatura, światło oraz naturalne zmiany właściwości materiału mogą spowodować zmianę właściwości ochronnych. Dotyczy to również, z odpowiednimi zmianami, transportu. Nie można określić okresu przydatności do użycia, ponieważ zależy on od stopnia zużycia, sposobu użytkowania i/lub konkretnego zastosowania rękawic. Utylizacja produktu musi odbywać się zgodnie z lokalnymi przepisami.

Zagrożenia dla zdrowia
Podczas stosowania tego produktu mogą wystąpić reakcje alergiczne. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek reakcji alergicznych zaleca się tymczasowe zaprzestanie używania tych rękawiczek i zasięgnięcie porady lekarza

Nazwa i adres producenta
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za przeprowadzenie badania typu
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Nr jednostki certyfikującej: 2474

PL

Informații furnizate de producător în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425, anexa II, secțiunea 1.4 (referință în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene).

Art. 0259 – WELDER PROFI 4
EIP categoria 2
Dimensiuni: 10,5

08.07.2026

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare! Aveți obligația de a include aceste instrucțiuni de utilizare atunci când transmiteți echipamentul de protecție individuală (EPI) sau de a le înmâna destinatarului. În acest scop, aceste instrucțiuni de utilizare pot fi reproduse fără restricții și în condițiile www.feldtmann.de poate fi descărcat.

Marcajele de pe mănuși

= Aceste mănuși sunt certificate ca echipament individual de protecție (EIP). Marcajul CE indică faptul că acest produs îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/425. **Declarația de conformitate poate fi consultată la www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen**.

= Trebuie respectate instrucțiunile producătorului!

= Pentru data de fabricație, consultați eticheta CE de pe mănușă

Explicații și numerele de referință ale standardelor ale căror cerințe sunt îndeplinite de mănuși:
-> Sursa standardelor: Jurnalul Oficial al Uniunii Europene. Disponibil la DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Mănuși de protecție – Cerințe generale și metode de încercare pentru mănuși
EN 388:2019 Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice trebuie să atingă cel puțin Nivelul de performanță 1 sau Nivelul de performanță A la testul de rezistență la tăiere TDM, în conformitate cu EN ISO 13997:1999, pentru cel puțin una dintre următoarele proprietăți (rezistența la abraziune, rezistența la tăiere, rezistența la rupere și rezistența la perforare). Rezultatele privind nivelul de performanță se referă la palma mâinii.
Rezistența la abraziune: Numărul de rotații necesare pentru uzura completă a mănușii de testare.
Rezistența la tăiere: Numărul de cicluri de încercare în timpul cărora proba de încercare este secționată la o viteză constantă. Rezultatele încercării Coupe ar trebui să poate fi considerată doar ca orientativă în cazul în care se produce o tocare a muchiei în timpul testului de rezistență la tăiere, în timp ce testul de rezistență la tăiere TDM servește drept referință rezultate din punct de vedere al performanței.
Forța de propagare a rupturii: Forța necesară pentru a rupe în continuare proba de testare crestată.
Forța de perforare: Forța necesară pentru perforarea probei de testare cu ajutorul unui vârf de testare standardizat.

ABCDE

Criterii de testare	Evaluare	0259 – WELDER PROFI 4
A = Rezistența la abraziune	0 - 4	**3**
B = Rezistența la tăiere (testul Coupe)	0 - 5	**1**
C = Forța de propagare a rupturii	0 - 4	**4**
D = Forța de perforare	0 - 4	**3**
E = Rezistența la tăiere (TDM) conform standardului EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Examen	1	2	3	4	5
A = Rezistența la abraziune (numărul de cicluri de abraziune)	100	500	2000	8000	-
B = Rezistența la tăiere (indice) – Testul de tăiere	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = forța de propagare a rupturii (N)	10	25	50	75	-
D = Forța de perforare (N)	20	60	100	150	-

Examen	A	B	C	D	E	F
E = Rezistența la tăiere conform standardului EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Cu cât numărul este mai mare, cu atât rezultatul testului este mai bun. X înseamnă „netestat". P înseamnă „promovat".

EN 407:2020 Mănuși de protecție împotriva riscurilor termice

ABCDEF

Criterii de testare	Evaluare	0259 – WELDER PROFI 4
A = Răspândire limitată a flăcării	0 - 4	**4**
B = Căldură prin contact	0 - 4	**1**
C = Căldura convectivă	0 - 4	**2**
D = Căldură radiantă	0 - 4	**X**
E = Mici stropi de metal topit	0 - 4	**4**
F = Cantități mari de metal topit	0 - 4	**X**

Examen	1	2	3	4
Răspândire limitată a flăcării: Timpul de post-ardere (s)	≤15	≤10	≤3	≤2
Durata de postluminare (s)	-	≤120	≤25	≤5
Căldură de contact (°C)	100	250	350	500
Timpul de prag (s)	≥15	≥15	≥15	≥15
Căldura convectivă: Indicele de protecție termică HTI (s)	≥4	≥7	≥10	≥18
Căldură radiantă: Transferul de căldură t_5 (s)	≥5	≥30	≥90	≥150
Mici stropi de metal topit – numărul de picături	≥5	≥15	≥25	≥35
Cantități mari de metal topit – fier lichid (g)	30	60	120	200

Marcajul „X" în locul unui număr înseamnă că mănușile nu sunt destinate utilizării prevăzute de acest test. **AVERTISMENT:** Dacă mănușile au nivelul de performanță 1 sau 2 în ceea ce privește comportamentul la ardere, acestea nu trebuie să intre în contact cu o flacără deschisă. În cazul mănușilor multistrat, ale căror straturi pot fi separate unele de altele, nivelurile de performanță se aplică numai întregii mănuși, inclusiv tuturor straturilor.

EN 12477:2001 + A1:2005 Mănuși de protecție pentru sudori
Aceste mănuși de protecție se împart în tipurile A și B. Ambele tipuri trebuie testate în conformitate cu următoarele criterii și, în funcție de tip, trebuie să îndeplinească nivelurile minime de performanță corespunzătoare.

Criterii de testare	Testare conform standardului	Rezultatele minime ale testelor		0259 – WELDER PROFI 4
		Tipul A	Tipul B	Tipul A
Rezistența la abraziune	EN 388	2	1	3
Rezistența la tăiere (Coupe)	EN 388	1	1	1
Forța de propagare a rupturii	EN 388	2	1	4
Forța de perforare	EN 388	2	1	3
Răspândire limitată a flăcării	EN 407	3	2	4
Căldură prin contact	EN 407	1	1	1
Căldura convectivă	EN 407	2	0	2
Mici stropi de metal topit	EN 407	3	2	4
Dexteritate	EN ISO 21420	1	4	1

În cazul în care testul este promovat, mănușile trebuie marcate cu numărul standard și cu litera care indică versiunea. De asemenea, trebuie afișate pictogramele care indică riscurile termice și riscurile mecanice.
NOTĂ IMPORTANTĂ: În prezent, nu există o metodă standardizată de testare a transmisiei razelor UV pentru materialele din care sunt confecționate mănușile. Cu toate acestea, mănușile de protecție pentru sudori sunt fabricate în prezent astfel încât, în mod normal, nu permit trecerea radiațiilor UV. În cazul echipamentelor de sudare cu arc electric, nu este posibilă protejarea tuturor părților sub tensiune împotriva contactului direct în timpul funcționării. În cazul în care mănușile sunt destinate sudării cu arc electric: Aceste mănuși nu oferă protecție împotriva șocurilor electrice cauzate de echipamente defecte sau de contactul cu părțile sub tensiune. Mănușile umede, murdare sau îmbibate cu transpirație au o rezistență electrică redusă, ceea ce sporește riscul de șoc electric.

Informații generale
Aceste informații destinate utilizatorului au scopul de a vă ajuta să alegeți echipamentul de protecție personală; deși testele de laborator oferă îndrumări privind alegerea, ele nu pot evalua condițiile reale de la locul de muncă. Prin urmare, este responsabilitatea utilizatorului, și nu a producătorului, să verifice dacă o anumită mănușă este adecvată pentru utilizarea prevăzută.

Utilizarea prevăzută, domeniul de aplicare și evaluarea riscurilor
Această mănușă este destinată exclusiv utilizării generale, în condiții care implică riscuri mecanice minore. Următoarele prevederi se aplică tuturor mănușilor cu un nivel de rezistență la rupere de nivel 1 sau superior: mănușile nu trebuie purtate dacă există riscul ca mâna să fie atrasă în părțile rotative ale mașinilor. Nu oferă protecție împotriva obiectelor ascuțite, de exemplu ace de injecție. Această mănușă oferă protecție suplimentară împotriva contactului cu obiecte fierbinți, în conformitate cu rezultatele privind nivelul de performanță menționate mai sus. Dacă aveți întrebări sau nelămuriri cu privire la utilizarea acestei mănuși, vă rugăm să contactați responsabilul cu sănătatea și siguranța din cadrul companiei dumneavoastră, furnizorul sau producătorul.

Curățare și întreținere
Recomandăm curățarea cu ajutorul unor produse de curățare obișnuite (de exemplu, perii, cârpe de curățat etc.). Spălarea sau curățarea chimică necesită consultarea prealabilă a unei firme specializate recunoscute, deoarece un astfel de tratament poate altera proprietățile de protecție ale mănușilor. Înainte de reutilizare, mănușile trebuie verificate întotdeauna pentru a depista eventualele deteriorări. Același lucru se aplică și performanței lor de protecție, în conformitate cu nivelurile de performanță specificate. Evaluarea pe baza nivelurilor de performanță enumerate mai jos se bazează pe teste efectuate pe mănuși nefolosite. Aplicarea acestor rezultate la mănușile care au fost supuse unui tratament de întreținere necesită efectuarea unor teste adecvate.

Ambalare, depozitare și eliminare
Acest produs este livrat într-un ambalaj standardizat pentru vânzarea cu amănuntul, realizat din carton reciclabil. Cea mai mică unitate de ambalare este conținută în pungi din PE sau în ambalaje similare ecologice. Mănușile trebuie depozitate corespunzător, adică în cutii de carton, în încăperi uscate. Factori precum umiditatea, temperatura, lumina și modificările naturale ale materialului pot duce la modificarea proprietăților de protecție. Acest lucru se aplică, mutatis mutandis, și în cazul transportului. Nu se poate specifica o durată de valabilitate, deoarece aceasta depinde de gradul de uzură, de utilizare și/sau de aplicația specifică a mănușilor. Eliminarea produsului trebuie să respecte reglementările locale.

Riscuri pentru sănătate
Utilizarea acestui produs poate provoca reacții alergice. În cazul apariției unor reacții alergice, se recomandă să încetați utilizarea acestor mănuși pentru moment și să solicitați sfatul medicului

Numele și adresa producătorului
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Organism notificat responsabil cu efectuarea examinării de tip
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Nr. organism de certificare: 2474

RO

Informácie výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425, príloha II, oddiel 1.4 (odkaz v Úradnom vestníku Európskej únie).

Art. 0259 – WELDER PROFI 4
OOP kategórie 2
Veľkosti: 10,5

08.07.2026

Pred použitím si prosím pozorne prečítajte tento text! Ste povinní priložiť tieto informácie pre používateľa pri odovzdávaní osobných ochranných prostriedkov (OOP) alebo ich odovzdať príjemcovi. Na tento účel je možné tieto informácie pre používateľa reprodukovať bez obmedzenia a za podmienok www.feldtmann.de je možné stiahnuť.

Označenia na rukaviciach

CE = Tieto rukavice sú certifikované ako osobné ochranné prostriedky (OOP). Značka CE potvrdzuje, že tento výrobok spĺňa požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425. **Vyhlásenie o zhode nájdete na adrese www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= Je potrebné dodržiavať pokyny výrobcu!

= Dátum výroby je uvedený na štítku s označením CE na rukavici

Vysvetlenie a referenčné čísla noriem, ktorých požiadavky rukavice spĺňajú:
->Zdroj noriem: Úradný vestník Európskej únie. K dispozícii u spoločnosti DIN Media GmbH, 10787 Berlín. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Ochranné rukavice – Všeobecné požiadavky a skúšobné metódy pre rukavice
EN 388:2019 Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám musia dosiahnuť aspoň úroveň výkonu 1 alebo úroveň výkonu A pri skúške odolnosti proti prerezaniu metódou TDM v súlade s normou EN ISO 13997:1999 aspoň v jednej z nasledujúcich vlastností (odolnosť proti oderu, odolnosť proti prerezaniu, odolnosť proti roztrhnutiu a odolnosť proti prepichnutiu). Výsledky úrovne výkonu sa vzťahujú na dlaň ruky.
Odolnosť proti oderu: Počet otáčok potrebných na opotrebovanie testovacej rukavice.
Odolnosť proti prerezaniu: Počet skúšobných cyklov, počas ktorých sa skúšobný vzorka preťahuje konštantnou rýchlosťou. Výsledky skúšky rezom by sa mali považovať iba za orientačné, ak počas skúšky odolnosti proti prerezaniu dôjde k otupeniu, zatiaľ čo skúška odolnosti proti prerezaniu metódou TDM poskytuje referenčné výsledky z hľadiska výkonu.
Sila šírenia trhlín: Sila potrebná na ďalšie roztrhnutie zárezového skúšobného vzorku.
Sila prepichnutia: Sila potrebná na prepichnutie skúšobného vzorku pomocou štandardizovanej skúšobnej špičky.

ABCDE

Kritériá testovania	Hodnotenie	0259 – WELDER PROFI 4
A = Odolnosť proti oderu	0 - 4	**3**
B = Odolnosť proti prerezaniu (skúška Coupe)	0 - 5	**1**
C = Sila šírenia trhlín	0 - 4	**4**
D = Sila prepichnutia	0 - 4	**3**
E = Odolnosť proti prerezaniu (TDM) podľa normy EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Skúška	1	2	3	4	5
A = Odolnosť proti oderu (počet cyklov oderu)	100	500	2000	8000	-
B = Odolnosť proti prerezaniu (index) – skúška prerezaním	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = sila šírenia trhliny (N)	10	25	50	75	-
D = Sila pri prepichnutí (N)	20	60	100	150	-

Skúška	A	B	C	D	E	F
E = Odolnosť proti prerezaniu podľa normy EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Čím vyššie číslo, tým lepší výsledok testu. X znamená „netestované". P znamená „úspešné".

EN 407:2020 Ochranné rukavice proti tepelným rizikám

ABCDEF

Kritériá testovania	Hodnotenie	0259 – WELDER PROFI 4
A = Obmedzené šírenie plameňa	0 - 4	**4**
B = Kontaktné teplo	0 - 4	**1**
C = Konvekčné teplo	0 - 4	**2**
D = Sálavé teplo	0 - 4	**X**
E = Malé kvapky roztaveného kovu	0 - 4	**4**
F = Veľké množstvá roztaveného kovu	0 - 4	**X**

Skúška	1	2	3	4
Obmedzené šírenie plameňa:				
Doba po zhasnutí plameňa (s)	≤15	≤10	≤3	≤2
Doba dozvuku (s)	-	≤120	≤25	≤5
Kontaktná teplota (°C)	100	250	350	500
Prahový čas (s)	≥15	≥15	≥15	≥15
Konvekčné teplo: Index tepelnej ochrany HTI (s)	≥4	≥7	≥10	≥18
Sálavé teplo: Prenos tepla t_5 (s)	≥5	≥30	≥90	≥150
Malé kvapky roztaveného kovu – počet kvapiek	≥5	≥15	≥25	≥35
Veľké množstvá roztaveného kovu – tekuté železo (g)	30	60	120	200

Označenie „X" namiesto čísla znamená, že rukavice nie sú určené na použitie, na ktoré sa vzťahuje táto skúška. **UPOZORNENIE:** Ak majú rukavice úroveň výkonu 1 alebo 2 z hľadiska horľavosti, nesmú prísť do styku s otvoreným plameňom. V prípade viacvrstvových rukavíc, ktorých vrstvy je možné od seba oddeľovať, sa úrovne výkonu vzťahujú iba na celú rukavicu vrátane všetkých vrstiev.

EN 12477:2001 + A1:2005 Ochranné rukavice pre zváračov
Tieto ochranné rukavice sa delia na typy A a B. Oba typy musia prejsť skúškami podľa nasledujúcich kritérií a v závislosti od typu musia spĺňať príslušné minimálne výkonnostné požiadavky.

Kritériá testovania	Skúšanie podľa normy	Minimálne výsledky testov		0259 – WELDER PROFI 4
		Typ A	Typ B	Typ A
Odolnosť proti oderu	EN 388	2	1	3
Odolnosť proti prerezaniu (Coupe)	EN 388	1	1	1
Sila šírenia trhlín	EN 388	2	1	4
Sila prepichnutia	EN 388	2	1	3
Obmedzené šírenie plameňa	EN 407	3	2	4
Kontaktné teplo	EN 407	1	1	1
Konvekčné teplo	EN 407	2	0	2
Malé kvapky roztaveného kovu	EN 407	3	2	4
Obratnosť	EN ISO 21420	1	4	1

Ak rukavice prejdú skúškou, musia byť označené číslom normy a písmenom označujúcim verziu. Musia byť na nich tiež vyobrazené piktogramy označujúce tepelné a mechanické riziká.
DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA: V súčasnosti neexistuje žiadna štandardizovaná skúšobná metóda na meranie priepustnosti UV žiarenia u materiálov, z ktorých sú rukavice vyrobené. Ochranné rukavice pre zváračov sa však v súčasnosti vyrábajú tak, že za bežných okolností neprepúšťajú UV žiarenie. Pri zariadeniach na oblúkové zváranie nie je možné počas prevádzky chrániť všetky časti pod napätím pred priamym kontaktom. Ak sú rukavice určené na oblúkové zváranie: Tieto rukavice neposkytujú ochranu pred úrazom elektrickým prúdom spôsobeným poruchou zariadenia alebo kontaktom s časťami pod napätím. Mokré, znečistené alebo potom nasiaknuté rukavice majú znížený elektrický odpor, čo zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Všeobecné informácie
Tieto informácie pre používateľov majú za cieľ pomôcť vám pri výbere osobných ochranných prostriedkov; hoci laboratórne testy poskytujú usmernenia pre výber, nedokážu posúdiť skutočné podmienky na pracovisku. Overenie vhodnosti konkrétnych rukavíc pre zamýšľané použitie je preto zodpovednosťou používateľa, a nie výrobcu.

Určené použitie, oblasť použitia a posúdenie rizík
Táto rukavica je určená výlučne na všeobecné použitie spojené s nízkym mechanickým rizikom. Pre všetky rukavice s odolnosťou proti pretrhnutiu na úrovni 1 alebo vyššej platí nasledovné: rukavice sa nesmú nosiť, ak existuje riziko vtiahnutia ruky do rotujúcich častí stroja. Nezabezpečujú ochranu pred ostrými predmetmi, napr. injekčnými ihlami. Tieto rukavice poskytujú dodatočnú ochranu pred kontaktom s horúcimi predmetmi v súlade s výsledkami úrovne výkonu uvedenými vyššie. Ak máte akékoľvek otázky alebo nejasnosti týkajúce sa používania týchto rukavíc, obráťte sa na pracovníka zodpovedného za bezpečnosť a ochranu zdravia vo vašej spoločnosti, dodávateľa alebo výrobcu.

Čistenie a údržba
Odporúčame čistenie pomocou bežných čistiacich prostriedkov (napr. kefiek, čistiacich utierok atď.). Pranie alebo chemické čistenie si vyžaduje predchádzajúcu konzultáciu s uznávanou špecializovanou firmou, pretože takéto ošetrenie môže zmeniť ochranné vlastnosti rukavíc. Pred opätovným použitím je potrebné rukavice vždy skontrolovať, či nie sú poškodené. To isté platí aj pre ich ochrannú účinnosť v súlade so špecifikovanými úrovňami výkonu. Hodnotenie pomocou nižšie uvedených úrovní výkonu je založené na testoch vykonaných na nepoužitých rukaviciach. Uplatnenie týchto výsledkov na rukavice, ktoré prešli ošetrením, si vyžaduje vykonanie príslušných testov.

Balenie, skladovanie a likvidácia
Tento výrobok sa dodáva v štandardizovanom maloobchodnom obale vyrobenom z recyklovateľnej lepenky. Najmenšia balenie je uložená v PE vreckách alebo v podobnom ekologickom obale. Rukavice sa musia správne skladovať, t. j. v lepenkových škatuliach v suchých priestoroch. Faktory ako vlhkosť, teplota, svetlo a prírodzené zmeny materiálu môžu spôsobiť zmenu ochranných vlastností. To platí mutatis mutandis aj pre prepravu. Doba skladovateľnosti nemôže byť špecifikovaná, pretože závisí od miery opotrebenia, spôsobu používania a/alebo konkrétneho použitia rukavíc. Likvidácia výrobku musí byť v súlade s miestnymi predpismi.

Zdravotné riziká
Pri používaní tohto výrobku sa môžu vyskytnúť alergické reakcie. Ak sa objavia akékoľvek alergické reakcie, odporúča sa dočasne prestať používať tieto rukavice a vyhľadať lekársku pomoc.

Názov a adresa výrobcu
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Notifikovaný orgán zodpovedný za vykonanie typovej skúšky
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Číslo certifikačného orgánu: 2474

SK

Información del fabricante de conformidad con el Reglamento (UE) 2016/425, anexo II, apartado 1.4 (referencia en el Diario Oficial de la Unión Europea).

Art. 0259 – WELDER PROFI 4
EPI de categoría 2
Tallas: 10,5

08.07.2026

¡Lee atentamente esta información antes de utilizar el producto! Tienes la obligación de incluir esta información de uso cuando cedas equipos de protección individual (EPI) o de entregársela al destinatario. A tal fin, esta información de uso puede reproducirse sin restricciones y bajo www.feldtmann.de se puede descargar.
Marcas en los guantes

CE = Estos guantes están certificados como equipo de protección individual (EPI). El marcado CE indica que este producto cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425. **Puede consultar la declaración de conformidad en www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= ¡Se debe respetar la información del fabricante!

= Fecha de fabricación: véase la etiqueta CE del guante

Explicación y números de referencia de las normas cuyos requisitos cumplen los guantes:
->Fuente de las normas: Diario Oficial de la Unión Europea. Disponible en DIN Media GmbH, 10787 Berlín. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Guantes de protección. Requisitos generales y métodos de ensayo para guantes
EN 388:2019 Guantes de protección contra riesgos mecánicos deben alcanzar, como mínimo, el nivel de rendimiento 1 o el nivel de rendimiento A en el ensayo de resistencia al corte TDM, de conformidad con la norma EN ISO 13997:1999, en al menos una de las siguientes propiedades (resistencia a la abrasión, resistencia al corte, resistencia al desgarro y resistencia a la perforación). Los resultados del nivel de rendimiento se refieren a la palma de la mano.
Resistencia a la abrasión: El número de vueltas necesarias para desgastar el guante de ensayo.
Resistencia al corte: El número de ciclos de ensayo durante los cuales la probeta se corta a una velocidad constante. Los resultados del ensayo de Coupe deben solo se considerará indicativo si se produce un desgaste durante el ensayo de resistencia al corte, mientras que el ensayo de resistencia al corte TDM sirve de referencia resultados en términos de rendimiento.
Fuerza de propagación del desgarro: La fuerza necesaria para seguir rompiendo la probeta con muesca.
Fuerza de perforación: La fuerza necesaria para perforar la probeta utilizando una punta de ensayo normalizada.

ABCDE

Criterios de prueba	Evaluación	0259 – WELDER PROFI 4
A = Resistencia a la abrasión	0 - 4	**3**
B = Resistencia al corte (prueba de Coupe)	0 - 5	**1**
C = Fuerza de propagación del desgarro	0 - 4	**4**
D = Fuerza de perforación	0 - 4	**3**
E = Resistencia al corte (TDM) según la norma EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Examen	1	2	3	4	5
A = Resistencia a la abrasión (número de ciclos de abrasión)	100	500	2000	8000	-
B = Resistencia al corte (índice) Ensayo de corte	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = fuerza de propagación del desgarro (N)	10	25	50	75	-
D = Fuerza de perforación (N)	20	60	100	150	-

Examen	A	B	C	D	E	F
E = Resistencia al corte según la norma EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Cuanto mayor sea el número, mejor será el resultado de la prueba. La «X» significa «no se ha realizado la prueba». La «P» significa «aprobado».

EN 407:2020 Guantes de protección contra riesgos térmicos

ABCDEF

Criterios de prueba	Evaluación	0259 – WELDER PROFI 4
A = Propagación limitada de las llamas	0 - 4	**4**
B = Calor por contacto	0 - 4	**1**
C = Calor convectivo	0 - 4	**2**
D = Calor radiante	0 - 4	**X**
E = Pequeñas salpicaduras de metal fundido	0 - 4	**4**
F = Grandes cantidades de metal fundido	0 - 4	**X**

Examen	1	2	3	4
Propagación limitada de las llamas:				
Tiempo de postcombustión (s)	≤15	≤10	≤3	≤2
Tiempo de retardo de la luminiscencia (s)	-	≤120	≤25	≤5
Calor por contacto (°C)	100	250	350	500
Tiempo umbral (s)	≥15	≥15	≥15	≥15
Calor convectivo: Índice de protección térmica HTI (s)	≥4	≥7	≥10	≥18
Radiant heat: Heat transfer t_5 (s)	≥5	≥30	≥90	≥150
Pequeñas salpicaduras de metal fundido: número de gotas	≥5	≥15	≥25	≥35
Grandes cantidades de metal fundido: hierro líquido (g)	30	60	120	200

La marca «X» en lugar de un número significa que los guantes no están destinados al uso contemplado en este ensayo. **ADVERTENCIA:** Si los guantes tienen un nivel de rendimiento 1 o 2 en cuanto a su comportamiento frente al fuego, no deben entrar en contacto con una llama abierta. En el caso de los guantes multicapa en los que las capas pueden separarse entre sí, los niveles de rendimiento se aplican únicamente al guante en su totalidad, incluidas todas las capas.

EN 12477:2001 + A1:2005 Guantes de protección para soldadores
Estos guantes de protección se clasifican en los tipos A y B. Ambos tipos deben someterse a ensayos según los siguientes criterios y, en función del tipo, deben cumplir los niveles mínimos de rendimiento correspondientes.

Criterios de prueba	Ensayos conforme a la norma	Resultados mínimos de las pruebas		0259 – WELDER PROFI 4
		Tipo A	Tipo B	Tipo A
Resistencia a la abrasión	EN 388	2	1	3
Resistencia al corte (Coupe)	EN 388	1	1	1
Fuerza de propagación del desgarro	EN 388	2	1	4
Fuerza de perforación	EN 388	2	1	3
Propagación limitada de las llamas	EN 407	3	2	4
Calor por contacto	EN 407	1	1	1
Calor convectivo	EN 407	2	0	2
Pequeñas salpicaduras de metal fundido	EN 407	3	2	4
Destreza	EN ISO 21420	1	4	1

Si se supera la prueba, los guantes deben llevar marcado el número de la norma y la letra que indica la versión. También deben figurar los pictogramas correspondientes a los riesgos térmicos y mecánicos.
NOTAS IMPORTANTES: Actualmente no existe un método de ensayo normalizado para la transmitancia de los rayos UV de los materiales de los guantes. Sin embargo, los guantes de protección para soldadores se fabrican actualmente de tal manera que, por lo general, no permiten el paso de la radiación UV. Con los equipos de soldadura por arco, no es posible proteger todas las partes bajo tensión contra el contacto directo durante el funcionamiento. Si los guantes están destinados a la soldadura por arco: Estos guantes no ofrecen protección contra descargas eléctricas provocadas por equipos defectuosos o por el contacto con partes bajo tensión. Los guantes mojados, sucios o empapados de sudor presentan una resistencia eléctrica reducida, lo que aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

Información general
Esta información para el usuario tiene por objeto ayudarle a seleccionar su equipo de protección individual; aunque los ensayos de laboratorio ofrecen orientación sobre la selección, no pueden evaluar las condiciones reales del lugar de trabajo. Por lo tanto, es responsabilidad del usuario, y no del fabricante, verificar la idoneidad de un guante concreto para la aplicación prevista.

Uso previsto, ámbito de aplicación y evaluación de riesgos
Este guante es adecuado exclusivamente para usos generales que impliquen riesgos mecánicos menores. Lo siguiente se aplica a todos los guantes con un índice de resistencia al desgarro de Nivel 1 o superior: no se deben utilizar los guantes si existe el riesgo de que la mano quede atrapada en piezas giratorias de una máquina. No ofrece protección contra objetos punzantes, como, por ejemplo, agujas de inyección. Este guante ofrece protección adicional contra el contacto con objetos calientes, de acuerdo con los resultados del nivel de rendimiento indicados anteriormente. Si tiene alguna duda o pregunta sobre el uso de este guante, póngase en contacto con el responsable de salud y seguridad de su empresa, con el proveedor o con el fabricante.

Limpieza y cuidado
Recomendamos limpiarlos con productos de limpieza habituales (por ejemplo, cepillos, paños de limpieza, etc.). El lavado o la limpieza en seco requieren consultar previamente con una empresa especializada reconocida, ya que dicho tratamiento puede alterar las propiedades protectoras de los guantes. Antes de volver a utilizarlos, siempre hay que comprobar que los guantes no presenten daños. Lo mismo se aplica a su rendimiento protector de acuerdo con los niveles de rendimiento especificados. La evaluación mediante los niveles de rendimiento que se indican a continuación se basa en ensayos realizados con guantes sin usar. La aplicación de estos resultados a guantes que hayan sido sometidos a un tratamiento de mantenimiento requiere la realización de los ensayos correspondientes.

Envasado, almacenamiento y eliminación
Este producto se suministra en un embalaje comercial estandarizado fabricado con cartón reciclable. La unidad de embalaje más pequeña se presenta en bolsas de PE o en un embalaje ecológico similar. Los guantes deben almacenarse correctamente, es decir, en cajas de cartón en locales secos. Factores como la humedad, la temperatura, la luz y los cambios naturales del material pueden provocar una alteración de las propiedades protectoras. Esto también se aplica, mutatis mutandis, al transporte. No es posible especificar un plazo de conservación, ya que este depende del grado de desgaste, del uso y/o de la aplicación específica de los guantes. La eliminación del producto debe realizarse de conformidad con la normativa local.

Riesgos para la salud
El uso de este producto puede provocar reacciones alérgicas. En caso de que se produzca alguna reacción alérgica, se recomienda dejar de utilizar estos guantes por el momento y consultar a un médico.

Nombre y dirección del fabricante
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Organismo notificado encargado de realizar el examen de tipo
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
N.º del organismo de certificación: 2474

ES

Informações do fabricante em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 2016/425, Anexo II, secção 1.4 (referência no Jornal Oficial da União Europeia).

Art. 0259 – WELDER PROFI 4
EPI categoria 2
Tamanhos: 10,5

08.07.2026

Por favor, leia atentamente estas instruções antes de utilizar o equipamento! É obrigatório incluir estas instruções de utilização ao transferir equipamento de proteção individual (EPI) ou entregá-las ao destinatário. Para o efeito, estas instruções de utilização podem ser reproduzidas sem restrições e ao abrigo de www.feldtmann.de pode ser descarregado.

Marcações nas luvas

CE = Estas luvas estão certificadas como equipamento de proteção individual (EPI). A marcação CE indica que este produto cumpre os requisitos do Regulamento (UE) n.º 2016/425. Pode consultar a declaração de conformidade em www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

= É necessário respeitar as instruções do fabricante!

= Data de fabrico: consulte a etiqueta CE na luva

Explicação e números de referência das normas cujos requisitos são cumpridos pelas luvas:
->Fonte das normas: Jornal Oficial da União Europeia. Disponível na DIN Media GmbH, 10787 Berlim. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Luvas de proteção – Requisitos gerais e métodos de ensaio para luvas
EN 388:2019 Luvas de proteção contra riscos mecânicos devem atingir, no mínimo, o Nível de Desempenho 1 ou o Nível de Desempenho A no ensaio de resistência ao corte TDM, em conformidade com a norma EN ISO 13997:1999, para pelo menos uma das seguintes propriedades (resistência à abrasão, resistência ao corte, resistência ao rasgo e resistência à perfuração). Os resultados relativos ao nível de desempenho referem-se à palma da mão.
Resistência à abrasão: O número de rotações necessárias para desgastar a luva de ensaio.
Resistência ao corte: O número de ciclos de ensaio durante os quais a amostra é cortada a uma velocidade constante. Os resultados do ensaio de corte devem só deve ser considerado indicativo se se verificar um embotamento durante o ensaio de resistência ao corte, enquanto o ensaio de resistência ao corte TDM serve de referência resultados em termos de desempenho.
Força de propagação do rasgo: A força necessária para rasgar ainda mais a amostra de ensaio com entalhe.
Força de perfuração: A força necessária para perfurar a amostra de ensaio utilizando uma ponta de ensaio normalizada.

ABCDE

Critérios de teste	Avaliação	0259 – WELDER PROFI 4
A = Resistência à abrasão	0 - 4	**3**
B = Resistência ao corte (ensaio de corte)	0 - 5	**1**
C = Força de propagação do rasgo	0 - 4	**4**
D = Força de perfuração	0 - 4	**3**
E = Resistência ao corte (TDM) de acordo com a norma EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Exame	1	2	3	4	5
A = Resistência à abrasão (número de ciclos de abrasão)	100	500	2000	8000	-
B = Resistência ao corte (índice) – Ensaio de corte	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = força de propagação do rasgo (N)	10	25	50	75	-
D = Força de perfuração (N)	20	60	100	150	-

Exame	A	B	C	D	E	F
E = Resistência ao corte de acordo com a norma EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Quanto maior for o número, melhor será o resultado do teste. X significa «não testado». P significa «aprovado».

EN 407:2020 Luvas de proteção contra riscos térmicos

ABCDEF

Critérios de teste	Avaliação	0259 – WELDER PROFI 4
A = Propagação limitada das chamas	0 - 4	**4**
B = Calor por contacto	0 - 4	**1**
C = Calor convectivo	0 - 4	**2**
D = Calor radiante	0 - 4	**X**
E = Pequenos salpicos de metal fundido	0 - 4	**4**
F = Grandes quantidades de metal fundido	0 - 4	**X**

Exame	1	2	3	4
Propagação limitada das chamas: Tempo de pós-combustão (s)	≤15	≤10	≤3	≤2
Tempo de pós-luminescência (s)	-	≤120	≤25	≤5
Calor de contacto (°C)	100	250	350	500
Tempo de limiar (s)	≥15	≥15	≥15	≥15
Calor convectivo: Índice de proteção térmica HTI (s)	≥4	≥7	≥10	≥18
Calor radiante: Transferência de calor t_3 (s)	≥5	≥30	≥90	≥150
Pequenos salpicos de metal fundido – número de gotas	≥5	≥15	≥25	≥35
Grandes quantidades de metal fundido – ferro líquido (g)	30	60	120	200

A marcação «X» em vez de um número significa que as luvas não se destinam à utilização abrangida por este ensaio. **AVISO:** Se as luvas tiverem um nível de desempenho 1 ou 2 em termos de comportamento em caso de incêndio, não devem entrar em contacto com uma chama aberta. No caso de luvas multicamadas em que as camadas possam ser separadas umas das outras, os níveis de desempenho aplicam-se apenas à luva na sua totalidade, incluindo todas as camadas.

EN 12477:2001 + A1:2005 Luvas de proteção para soldadores
Estas luvas de proteção dividem-se nos tipos A e B. Ambos os tipos devem ser submetidos a ensaios de acordo com os critérios a seguir indicados e, consoante o tipo, devem cumprir os respetivos níveis mínimos de desempenho.

Critérios de teste	Ensaios de acordo com a norma	Resultados mínimos dos testes		0259 – WELDER PROFI 4
		Tipo A	Tipo B	Tipo A
Abrasion resistance	EN 388	2	1	3
Cut resistance (Coupe)	EN 388	1	1	1
Tear propagation force	EN 388	2	1	4
Puncture force	EN 388	2	1	3
Limited flame spread	EN 407	3	2	4
Contact heat	EN 407	1	1	1
Convective heat	EN 407	2	0	2
Small splashes of molten metal	EN 407	3	2	4
Dexterity	EN ISO 21420	1	4	1

Se o ensaio for aprovado, as luvas devem ser marcadas com o número da norma e a letra que indica a versão. Os pictogramas relativos aos riscos térmicos e mecânicos também devem ser exibidos.

NOTAS IMPORTANTES: Atualmente, não existe um método de ensaio normalizado para a transmitância de raios UV dos materiais das luvas. No entanto, as luvas de proteção para soldadores são atualmente fabricadas de forma a que, normalmente, não permitam a passagem da radiação UV. Com o equipamento de soldadura por arco, não é possível proteger todas as peças sob tensão contra o contacto direto durante o funcionamento. Se as luvas se destinarem à soldadura a arco: Estas luvas não oferecem proteção contra choques elétricos causados por equipamento defeituoso ou pelo contacto com partes sob tensão. As luvas molhadas, sujas ou encharcadas de suor apresentam uma resistência elétrica reduzida, o que aumenta o risco de choque elétrico.

Informações gerais
Estas informações destinadas ao utilizador têm como objetivo ajudá-lo a selecionar o seu equipamento de proteção individual; embora os ensaios laboratoriais forneçam orientações sobre a seleção, não permitem avaliar as condições reais do local de trabalho. Por conseguinte, cabe ao utilizador, e não ao fabricante, verificar a adequação de uma determinada luva à aplicação pretendida.

Utilização prevista, área de aplicação e avaliação de riscos
Esta luva destina-se exclusivamente a utilizações de uso geral que envolvam riscos mecânicos menores. O seguinte aplica-se a todas as luvas com uma classificação de resistência ao rasgo de Nível 1 ou superior: as luvas não devem ser utilizadas se houver risco de a mão ser arrastada para dentro de peças rotativas de máquinas. Não oferece proteção contra objetos pontiagudos, por exemplo, agulhas de injeção. Esta luva oferece proteção adicional contra o contacto com objetos quentes, de acordo com os resultados do nível de desempenho acima indicados. Se tiver alguma dúvida ou incerteza relativamente à utilização desta luva, contacte o responsável pela saúde e segurança da sua empresa, o fornecedor ou o fabricante.

Limpeza e cuidados
Recomendamos a limpeza com produtos de limpeza comuns (por exemplo, escovas, panos de limpeza, etc.). A lavagem ou a limpeza a seco requerem consulta prévia a uma empresa especializada reconhecida, uma vez que esse tratamento pode alterar as propriedades de proteção das luvas. Antes da reutilização, as luvas devem ser sempre verificadas quanto a danos. O mesmo se aplica ao seu desempenho de proteção, de acordo com os níveis de desempenho especificados. A avaliação com base nos níveis de desempenho abaixo indicados assenta em ensaios realizados em luvas não utilizadas. A aplicação destes resultados a luvas que tenham sido submetidas a tratamentos de manutenção requer a realização de ensaios adequados.

Embalagem, armazenamento e eliminação
Este produto é fornecido em embalagens de retalho normalizadas, feitas de cartão reciclável. A unidade de embalagem mais pequena é acondicionada em sacos de PE ou em embalagens ecológicas semelhantes. As luvas devem ser armazenadas corretamente, ou seja, em caixas de cartão em locais secos. Fatores como a humidade, a temperatura, a luz e as alterações naturais do material podem resultar numa alteração das propriedades de proteção. Isto aplica-se também, mutatis mutandis, ao transporte. Não é possível especificar um prazo de validade, uma vez que este depende do grau de desgaste, da utilização e/ou da aplicação específica das luvas. A eliminação do produto deve cumprir os regulamentos locais.

Riscos para a saúde
Podem ocorrer reações alérgicas durante a utilização deste produto. Caso surjam reações alérgicas, recomenda-se que deixe de utilizar estas luvas por enquanto e consulte um médico

Nome e endereço do fabricante
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
N.º do organismo de certificação: 2474

PT

Informazioni del fabbricante ai sensi del regolamento (UE) 2016/425, allegato II, sezione 1.4 (riferimento nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea).

Art. 0259 – WELDER PROFI 4
DPI categoria 2
Dimensioni: 10,5

08.07.2026

Si prega di leggere attentamente il presente documento prima dell'uso! È obbligatorio allegare le presenti istruzioni per l'uso al momento della cessione dei dispositivi di protezione individuale (DPI) o consegnarle al destinatario. A tal fine, le presenti istruzioni per l'uso possono essere riprodotte senza restrizioni e in base a www.feldtmann.de può essere scaricato.

Segni sui guanti

CE = Questi guanti sono certificati come dispositivi di protezione individuale (DPI). Il marchio CE attesta che questo prodotto soddisfa i requisiti del Regolamento (UE) 2016/425. **È possibile consultare la dichiarazione di conformità all'indirizzo www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen**

= È necessario attenersi alle indicazioni del produttore!

= Per la data di produzione, consultare l'etichetta CE apposta sul guanto

Spiegazione e numeri di riferimento delle norme i cui requisiti sono soddisfatti dai guanti:
->Fonte delle norme: Gazzetta ufficiale dell'Unione europea. Disponibile presso DIN Media GmbH, 10787 Berlino. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Guanti di protezione – Requisiti generali e metodi di prova per i guanti
EN 388:2019 Guanti di protezione contro i rischi meccanici devono raggiungere almeno il Livello di prestazione 1 o il Livello di prestazione A nella prova di resistenza al taglio TDM, in conformità alla norma EN ISO 13997:1999, per almeno una delle seguenti proprietà (resistenza all'abrasione, resistenza al taglio, resistenza allo strappo e resistenza alla perforazione). I risultati relativi al livello di prestazione si riferiscono al palmo della mano.
Resistenza all'abrasione: Il numero di giri necessari per consumare il guanto di prova.
Resistenza al taglio: Il numero di cicli di prova durante i quali il provino viene tagliato a velocità costante. I risultati della prova di taglio dovrebbero può essere considerato solo indicativo se durante la prova di resistenza al taglio si verifica un smussamento, mentre la prova di resistenza al taglio TDM costituisce il riferimento risultati in termini di prestazioni.
Forza di propagazione della lacerazione: La forza necessaria per strappare ulteriormente il provino dentellato.
Forza di perforazione: La forza necessaria per perforare il provino utilizzando una punta di prova standardizzata.

ABCDE

Criteri di prova	Valutazione	0259 – WELDER PROFI 4
A = Resistenza all'abrasione	0 - 4	**3**
B = Resistenza al taglio (prova di taglio)	0 - 5	**1**
C = Forza di propagazione della lacerazione	0 - 4	**4**
D = Forza di perforazione	0 - 4	**3**
E = Resistenza al taglio (TDM) secondo la norma EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Esame	1	2	3	4	5
A = Resistenza all'abrasione (numero di cicli di abrasione)	100	500	2000	8000	-
B = Resistenza al taglio (indice) Prova di taglio	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = forza di propagazione della lacerazione (N)	10	25	50	75	-
D = Forza di perforazione (N)	20	60	100	150	-

Esame	A	B	C	D	E	F
E = Resistenza al taglio secondo la norma EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Più alto è il numero, migliore è il risultato del test.
X significa "non testato". P significa "superato".

EN 407:2020 Guanti di protezione contro i rischi termici

ABCDEF

Criteri di prova	Valutazione	0259 – WELDER PROFI 4
A = Diffusione limitata della fiamma	0 - 4	**4**
B = Calore di contatto	0 - 4	**1**
C = Calore convettivo	0 - 4	**2**
D = Calore radiante	0 - 4	**X**
E = Piccoli schizzi di metallo fuso	0 - 4	**4**
F = Grandi quantità di metallo fuso	0 - 4	**X**

Esame	1	2	3	4
Diffusione limitata della fiamma: Tempo di postcombustione (s)	≤15	≤10	≤3	≤2
Tempo di postluminescenza (s)	-	≤120	≤25	≤5
Calore di contatto (°C)	100	250	350	500
Tempo di soglia (s)	≥15	≥15	≥15	≥15
Calore convettivo: Indice di protezione termica HTI (s)	≥4	≥7	≥10	≥18
Riscaldamento radiante: Trasferimento di calore t_3 (s)	≥5	≥30	≥90	≥150
Piccoli spruzzi di metallo fuso – numero di gocce	≥5	≥15	≥25	≥35
Grandi quantità di metallo fuso – ferro liquido (g)	30	60	120	200

Il simbolo "X" al posto di un numero indica che i guanti non sono destinati all'uso previsto dalla presente prova. **AVVERTENZA:** Se i guanti presentano un livello di prestazione 1 o 2 per quanto riguarda il comportamento al fuoco, non devono entrare in contatto con fiamme libere. Nel caso di guanti multistrato in cui gli strati possono essere separati l'uno dall'altro, i livelli di prestazione si applicano solo all'intero guanto, compresi tutti gli strati.

EN 12477:2001 + A1:2005 Guanti di protezione per saldatori
Questi guanti protettivi si suddividono in tipo A e tipo B. Entrambi i tipi devono essere sottoposti a prove in base ai seguenti criteri e, a seconda del tipo, devono soddisfare i rispettivi livelli minimi di prestazione.

Criteri di prova	Prove conformi alla norma	Risultati minimi dei test		0259 – WELDER PROFI 4
		Tipo A	Tipo B	Tipo A
Resistenza all'abrasione	EN 388	2	1	3
Resistenza al taglio (Coupe)	EN 388	1	1	1
Forza di propagazione della lacerazione	EN 388	2	1	4
Forza di perforazione	EN 388	2	1	3
Diffusione limitata della fiamma	EN 407	3	2	4
Calore per contatto	EN 407	1	1	1
Calore convettivo	EN 407	2	0	2
Piccoli schizzi di metallo fuso	EN 407	3	2	4
Destrezza	EN ISO 21420	1	4	1

Se il test viene superato, i guanti devono essere contrassegnati con il numero della norma e la lettera che indica la versione. Devono inoltre essere riportati i pittogrammi relativi ai rischi termici e meccanici.

NOTE IMPORTANTI: Attualmente non esiste un metodo di prova standardizzato per la trasmittanza dei raggi UV dei materiali dei guanti. Tuttavia, i guanti protettivi per saldatori sono attualmente realizzati in modo tale da non consentire, in condizioni normali, il passaggio delle radiazioni UV. Con le attrezzature per la saldatura ad arco, non è possibile proteggere tutte le parti sotto tensione dal contatto diretto durante il funzionamento. Se i guanti sono destinati alla saldatura ad arco: questi guanti non offrono protezione contro le scosse elettriche causate da apparecchiature difettose o dal contatto con parti sotto tensione. I guanti bagnati, sporchi o impregnati di sudore presentano una resistenza elettrica ridotta, il che aumenta il rischio di scosse elettriche.

Informazioni generali
Le presenti informazioni per l'utente hanno lo scopo di aiutarti nella scelta dei dispositivi di protezione individuale; sebbene i test di laboratorio forniscano indicazioni in merito alla scelta, essi non sono in grado di valutare le effettive condizioni del luogo di lavoro. Spetta quindi all'utente, e non al produttore, verificare l'idoneità di un determinato guanto all'uso previsto.

Destinazione d'uso, ambito di applicazione e valutazione dei rischi
Questo guanto è adatto esclusivamente per un uso generico che comporti rischi meccanici minimi. Quanto segue vale per tutti i guanti con un livello di resistenza allo strappo pari o superiore al Livello 1: i guanti non devono essere indossati se sussiste il rischio che la mano venga trascinata nelle parti rotanti di una macchina. Non offre protezione contro oggetti appuntiti, ad esempio aghi per iniezioni. Questo guanto offre una protezione aggiuntiva contro il contatto con oggetti caldi, in conformità con i risultati relativi al livello di prestazione sopra indicati. In caso di domande o dubbi sull'uso di questo guanto, si prega di contattare il responsabile della salute e della sicurezza della propria azienda, il fornitore o il produttore.

Pulizia e manutenzione
Si consiglia di pulirli utilizzando prodotti per la pulizia standard (ad es. spazzole, panni, ecc.). Il lavaggio o il lavaggio a secco richiedono la previa consultazione con un'azienda specializzata riconosciuta, poiché tali trattamenti potrebbero alterare le proprietà protettive dei guanti. Prima di riutilizzarli, i guanti devono sempre essere controllati per verificare l'eventuale presenza di danni. Lo stesso vale per le loro prestazioni protettive in conformità con i livelli di prestazione specificati. La valutazione basata sui livelli di prestazione elencati di seguito si fonda su test effettuati su guanti nuovi. L'applicazione di questi risultati a guanti che hanno subito trattamenti di cura richiede l'esecuzione di test appropriati.

Imballaggio, stoccaggio e smaltimento
Questo prodotto viene fornito in confezioni standardizzate per la vendita al dettaglio, realizzate in cartone riciclabile. L'unità di imballaggio più piccola è contenuta in sacchetti di PE o in imballaggi ecocompatibili simili. I guanti devono essere conservati correttamente, ovvero in scatole di cartone in ambienti asciutti. Fattori quali umidità, temperatura, luce e variazioni naturali del materiale possono comportare un'alterazione delle proprietà protettive. Ciò vale, mutatis mutandis, anche per il trasporto. Non è possibile specificare una durata di conservazione, poiché questa dipende dal grado di usura, dall'utilizzo e/o dall'applicazione specifica dei guanti. Lo smaltimento del prodotto deve avvenire nel rispetto delle normative locali.

Rischi per la salute
L'uso di questo prodotto può provocare reazioni allergiche. Qualora si verificassero reazioni allergiche, si raccomanda di sospendere temporaneamente l'uso di questi guanti e di consultare un medico

Nome e indirizzo del produttore
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Organismo notificato incaricato di effettuare l'esame di tipo
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Numero dell'ente di certificazione: 2474

IT

A gyártó által szolgáltatott információk a 2016/425/EU rendelet II. mellékletének 1.4. szakaszában foglaltaknak megfelelően (hivatkozás az Európai Unió Hivatalos Lapjában).

Cikk 0259 – WELDER PROFI 4
EVE 2. kategória
Méretek: 10,5

08.07.2026

Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a dokumentumot! Ön köteles ezt a használati útmutatót mellékelni az egyéni védőeszközök (PPE) átadásakor, illetve átadni azt a címzettnek. E célból a jelen használati útmutató korlátozás nélkül és a következő feltételek mellett sokszorosítható: www.feldtmann.de letölthető.

A kesztyűn található jelölések

CE = Ezek a kesztyűk egyéni védőeszközként (PPE) vannak tanúsítva. A CE-jelölés azt igazolja, hogy ez a termék megfelel az (EU) 2016/425 rendelet követelményeinek. **A megfelelőségi nyilatkozat itt található www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= A gyártó utasításait be kell tartani!

= A gyártás dátumát lásd a kesztyűn található CE-címkén

A kesztyűk által teljesített szabványok magyarázata és hivatkozási számai:
->A szabványok forrása: az Európai Unió Hivatalos Lapja. Beszerezhető a DIN Media GmbH-nál, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Védőkesztyűk – Általános követelmények és vizsgálati módszerek kesztyűkre vonatkozóan
Az EN 388:2019 szabvány szerinti, mechanikai kockázatok elleni védőkesztyűknek az EN ISO 13997:1999 szabványnak megfelelő TDM vágásállósági vizsgálat során legalább az 1. teljesítményszintet vagy az A teljesítményszintet el kell érniük a következő tulajdonságok közül legalább egy tekintetében (kopásállóság, vágásállóság, szakadásállóság és szúrásállóság). A teljesítményszintre vonatkozó eredmények a tenyérre vonatkoznak.
Kopásállóság: A vizsgálati kesztyű elkopásához szükséges fordulatszám.
Vágásállóság: Azoknak a vizsgálati cikluseknak a száma, amelyek során a vizsgálati mintát állandó sebességgel átvágják. A Coupe-vizsgálat eredményeit csak akkor tekinthető iránymutató jellegűnek, ha a vágásállósági vizsgálat során tompulás lép fel, míg a TDM vágásállósági vizsgálat referenciaértékeket szolgáltat teljesítménybeli eredmények.
A szakadás terjedési ereje: A bevágott vizsgálati mintát további szakadásig megnyújtásához szükséges erő.
Átszúrási erő: Az a erő, amely szükséges a vizsgálati mintának egy szabványosított vizsgálati hegy segítségével történő átlyukasztásához.

ABCDE

Tesztelési kritériumok	Értékelés	0259 – WELDER PROFI 4
A = Kopásállóság	0 - 4	**3**
B = Vágásállóság (Coupe-teszt)	0 - 5	**1**
C = A szakadás terjedési ereje	0 - 4	**4**
D = Átszúrási erő	0 - 4	**3**
E = Vágásállóság (TDM) az EN ISO 13997:1999 szabvány szerint	A - F	**X**

Vizsga	1	2	3	4	5
A = Kopásállóság (kopási ciklusok száma)	100	500	2000	8000	-
B = Vágásállóság (index) – Vágási teszt	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = repedésterjedési erő (N)	10	25	50	75	-
D = Átszúrási erő (N)	20	60	100	150	-

Vizsga	A	B	C	D	E	F
E = Vágásállóság az EN ISO 13997:1999 (N) szabvány szerint	2	5	10	15	22	30

Minél magasabb a szám, annál jobb a vizsgaeredmény. Az „X" azt jelenti, hogy „nem vizsgáztak". A „P" azt jelenti, hogy „megfelelt".

EN 407:2020 Hőhatások elleni védőkesztyűk

ABCDEF

Tesztelési kritériumok	Értékelés	0259 – WELDER PROFI 4
A = Korlátozott lángterjedés	0 - 4	**4**
B = Közvetlen hőátadás	0 - 4	**1**
C = Konvektív hő	0 - 4	**2**
D = Sugárzó hő	0 - 4	**X**
E = Apró cseppek olvadt fémből	0 - 4	**4**
F = Nagy mennyiségű olvadt fém	0 - 4	**X**

Vizsga	1	2	3	4
Korlátozott lángterjedés: A láng utáni idő (s)	≤15	≤10	≤3	≤2
Utóvilágítási idő (másodperc)	-	≤120	≤25	≤5
Érintkezési hőmérséklet (°C)	100	250	350	500
Küszöbidő (s)	≥15	≥15	≥15	≥15
Konvektív hő: Hővédelmi index (HTI)	≥4	≥7	≥10	≥18
Sugárzó hő: Hőátadás t_3 (s)	≥5	≥30	≥90	≥150
Apró cseppek olvadt fémből – a cseppek száma	≥5	≥15	≥25	≥35
Nagy mennyiségű olvadt fém – folyékony vas (g)	30	60	120	200

Ha szám helyett „X" jelölés szerepel, az azt jelenti, hogy a kesztyűket nem az ezen vizsgálat hatálya alá tartozó felhasználásra szánják.
FIGYELMEZTETÉS: Ha a kesztyű égési viselkedésére vonatkozó teljesítményszintje 1 vagy 2, akkor azok nem kerülhetnek érintkezésbe nyílt lánggal. Az olyan többrétegű kesztyűk esetében, amelyeknél a rétegek egymástól elválaszthatók, a teljesítményszintek kizárólag a teljes kesztyűre vonatkoznak, beleértve az összes réteget.

EN 12477:2001 + A1:2005 Hegesztők számára készült védőkesztyűk
Ezeket a védőkesztyűket A és B típusokra osztják. Mindkét típust a következő kritériumok szerint kell vizsgálni, és a típustól függően meg kell felelniük a vonatkozó minimális teljesítménykövetelményeknek.

Tesztelési kritériumok	A szabványnak megfelelő tesztelés	Minimális vizsgaeredmények		0259 – WELDER PROFI 4
		A típus	B típus	A típus
Kopásállóság	EN 388	2	1	3
Vágásállóság (Coupe)	EN 388	1	1	1
A szakadás terjedési ereje	EN 388	2	1	4
Átszúrási erő	EN 388	2	1	3
Korlátozott lángterjedés	EN 407	3	2	4
Közvetlen hőátadás	EN 407	1	1	1
Konvektív hő	EN 407	2	0	2
Apró cseppek olvadt fémből	EN 407	3	2	4
Ügyesség	EN ISO 21420	1	4	1

A vizsgálat sikeres teljesítése esetén a kesztyűket fel kell jelölni a szabvány számával és a változatot jelző betűvel. Ezenkívül fel kell tüntetni a hőhatásokkal és a mechanikai veszélyekkel kapcsolatos piktogramokat is.
FONTOS MEGJEGYZÉSEK: Jelenleg nincs szabványosított vizsgálati módszer a kesztyűanyagok UV-áteresztőképességének meghatározására. A hegesztők számára készült védőkesztyűket azonban jelenleg úgy gyártják, hogy azok általában nem engedik át az UV-sugárzást. Ívhegesztő berendezések használata során nem lehetséges az összes feszültség alatt álló alkatrész védelme a közvetlen érintkezés ellen. Ha a kesztyűket ívhegesztéshez szánják: Ezek a kesztyűk nem nyújtanak védelmet a hibás berendezések által okozott áramütés vagy a feszültség alatt álló alkatrészekkel való érintkezés ellen. A nedves, szennyezett vagy ízzadsággal átitatott kesztyűk elektromos ellenállása csökken, ami növeli az áramütés kockázatát.

Általános információk
Ez a felhasználói tájékoztató célja, hogy segítséget nyújtson az egyéni védőeszközök kiválasztásában; bár a laboratóriumi vizsgálatok iránymutatást nyújtanak a kiválasztáshoz, azok nem képesek felmérni a munkahely tényleges körülményeit. Ezért az adott kesztyűnek a tervezett felhasználási célra való alkalmasságának ellenőrzése a felhasználó, és nem a gyártó felelőssége.

Rendeltetés, alkalmazási terület és kockázatértékelés
Ez a kesztyű kizárólag általános célú használatra alkalmas, ahol csekély mechanikai kockázat áll fenn. Az alábbiak minden, 1. szintű vagy annál magasabb szakadásállósági besorolású kesztyűre vonatkoznak: a kesztyűt nem szabad viselni, ha fennáll annak a veszélye, hogy a kéz forgó géprészek közé kerül. Nem nyújt védelmet éles tárgyak, pl. injekciós tűk ellen. Ez a kesztyű a fent megadott teljesítményszintnek megfelelően kiegészítő védelmet nyújt forró tárgyakkal való érintkezés ellen. Ha bármilyen kérdése vagy bizonytalansága van a kesztyű használatával kapcsolatban, kérjük, forduljon vállalatának munkavédelmi felelőséhez, a beszállítóhoz vagy a gyártóhoz.

Tisztítás és ápolás
A tisztításhoz szokásos tisztítóeszközök (pl. kefék, tisztítóruhák stb.) használatát javasoljuk. A mosás vagy a vegytisztítás előtt konzultálni kell egy elismert szakértő céggel, mivel az ilyen kezelés megváltoztathatja a kesztyűk védő tulajdonságait. Újrafelhasználás előtt a kesztyűket mindig ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e sérülések. Ugyanez vonatkozik a meghatározott teljesítményszinteknek megfelelő védelmi teljesítményükre is. Az alábbiakban felsorolt teljesítményszintek alapján történő értékelés új, még nem használt kesztyűkön végzett teszteken alapul. Ezen eredmények alkalmazása olyan kesztyűkre, amelyek ápolási kezelésen estek át, megfelelő tesztelést igényel.

Csomagolás, tárolás és ártalmatlanítás
Ezt a terméket újrahasznosítható kartonból készült, szabványos kiskereskedelmi csomagolásban szállítjuk. A legkisebb csomagolási egységet PE-zsákokban vagy hasonló környezetbarát csomagolásban helyezzük el. A kesztyűket megfelelően kell tárolni, azaz kartondobozokban, száraz helyiségekben. Olyan tényezők, mint a nedvesség, a hőmérséklet, a fény és az anyag természetes változásai a védő tulajdonságok megváltozásához vezethetnek. Ez – a szükséges módosításokkal – a szállításra is vonatkozik. A tárolási időtartamot nem lehet meghatározni, mivel ez a kopás mértékétől, a használattól és/vagy a kesztyű konkrét alkalmazásától függ. A termék ártalmatlanításának a helyi előírásoknak megfelelően kell történnie.

Egészségügyi kockázatok
A termék használata során allergiás reakciók léphetnek fel. Amennyiben bármilyen allergiás reakció jelentkezik, javasoljuk, hogy egyelőre hagyja abba a kesztyű használatát, és forduljon orvoshoz.

A gyártó neve és címe
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

A típusvizsgálat elvégzéséért felelős bejelentett szervezet
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Tanúsító szervezet száma: 2474

HU

Informacije proizvođača u skladu s Uredbom (EU) 2016/425, Prilog II, odjeljak 1.4 (povlastica u Službenom listu Europske unije).

Art. 0259 – WELDER PROFI 4
OZO kategorija 2
Veličine: 10,5

08.07.2026

Molimo pročitajte ovo pažljivo prije upotrebe! Obvezni ste priložiti ove korisničke informacije prilikom prosljeđivanja osobne zaštitne opreme (OZO) ili ih predati primatelju. U tu svrhu ove korisničke informacije mogu se reproducirati bez ograničenja i pod www.feldtmann.de može se preuzeti.

Oznake na rukavicama

CE = Ove rukavice su certificirane kao osobna zaštitna oprema (PPE). CE oznaka pokazuje da ovaj proizvod ispunjava zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425. **Izjavu o sukladnosti možete pronaći na www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= Informacije proizvođača moraju se poštovati!

= Datum proizvodnje pogledajte na CE oznaku na rukavici.

Objašnjenje i referentni brojevi standarda čije su zahtjeve zadovoljile rukavice:
->Izvor normi: Službeni list Europske unije. Dostupno kod DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Zaštitne rukavice – Opći zahtjevi i metode ispitivanja rukavica
EN 388:2019 Zaštitne rukavice protiv mehaničkih opasnostimoraju postići najmanje razinu izvedbe 1 ili razinu izvedbe A za ispit reznosti prema TDM-u u skladu s EN ISO 13997:1999 za najmanje jednu od sljedećih svojstava (otpornost na abraziju, otpornost na rezanje, otpornost na kidanje i otpornost na probijanje).
Rezultati razine izvedbe odnose se na dlan.
Otpornost na abraziju: Broj okretaja potrebnih za probijanje testne rukavice.
Otpornost na rezanje: Broj ciklusa ispitivanja tijekom kojih se ispitni uzorak reže pri konstantnoj brzini. Rezultati Coupe testa trebali bi smatra se samo indikativnim ako se prigušenje dogodi tijekom testa otpornosti na rezanje, dok TDM test otpornosti na rezanje pruža referentnu vrijednost rezultati u pogledu performansi.
Sila širenja pukotine: Sila potrebna za daljnje razdvajanje utorovanog ispitnog uzorka.
Snaga probijanja: Sila potrebna za probijanje ispitnog uzorka pomoću standardiziranog ispitnog vrha.

ABCDE

Kriteriji testa	Ocjena	0259 – WELDER PROFI 4
A = Otpornost na abraziju	0 - 4	**3**
B = Otpornost na rezanje (Coupe test)	0 - 5	**1**
C = Sila širenja pukotine	0 - 4	**4**
D = Snaga probijanja	0 - 4	**3**
E = Otpornost na rezanje (TDM) prema EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Ispit	1	2	3	4	5
A = Otpornost na abraziju (broj ciklusa abrazije)	100	500	2000	8000	-
B = Otpornost na rezanje (indeks) Coupe test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = snaga širenja pukotine (N)	10	25	50	75	-
D = Snaga probijanja (N)	20	60	100	150	-

Ispit	A	B	C	D	E	F
E = Otpornost na rezanje prema EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Što je broj veći, to je rezultat testa bolji. X znači 'nije testirano'. P znači 'položeno'.

EN 407:2020 Zaštitne rukavice protiv toplinskih rizika

ABCDEF

Kriteriji testa	Ocjena	0259 – WELDER PROFI 4
A = Ograničeno širenje plamena	0 - 4	**4**
B = Kontaktno zagrijavanje	0 - 4	**1**
C = Konvekcijska toplina	0 - 4	**2**
D = Zračna toplina	0 - 4	**X**
E = Mali prskanji rastopljenog metala	0 - 4	**4**
F = Velike količine rastopljenog metala	0 - 4	**X**

Ispit	1	2	3	4
Ograničeno širenje plamena: Nakon vremena plamena (s)	≤15	≤10	≤3	≤2
Vrijeme poslije sjaja (s)	-	≤120	≤25	≤5
Kontaktna toplina (°C)	100	250	350	500
Prag vremena (s)	≥15	≥15	≥15	≥15
Konvekcijska toplina: Indeks toplinske zaštite HTI (s)	≥4	≥7	≥10	≥18
Zračno grijanje: Prenos topline t_3 (s)	≥5	≥30	≥90	≥150
Mali prskanji rastopljenog metala – broj kapljica	≥5	≥15	≥25	≥35
Velike količine rastopljenog metala – tekućeg željeza (g)	30	60	120	200

Oznaka 'X' umjesto broja znači da rukavice nisu namijenjene za upotrebu obuhvaćenu ovim testom. **UPOZORENJE**: Ako rukavice imaju razinu izvedbe 1 ili 2 za ponašanje pri izlaganju plamenu, ne smiju doći u kontakt s otvorenim plamenom. Za višeslojne rukavice kod kojih se slojevi mogu odvojiti jedni od drugih, razine izvedbe primjenjuju se samo na cijelu rukavicu, uključujući sve slojeve.

EN 12477:2001 + A1:2005 Zaštitne rukavice za zavarivače
Ove zaštitne rukavice podijeljene su na tipove A i B. Oba tipa moraju biti testirana prema sljedećim kriterijima i, ovisno o tipu, moraju zadovoljiti odgovarajuće minimalne razine performansi.

Kriteriji testa	Testiranje u skladu sa standardom	Minimalni rezultati testa		0259 – WELDER PROFI 4
		Tip A	Tip B	Tip A
Otpornost na abraziju	EN 388	2	1	3
Otpornost na rezanje (Coupe)	EN 388	1	1	1
Sila širenja pukotine	EN 388	2	1	4
Snaga probijanja	EN 388	2	1	3
Ograničeno širenje plamena	EN 407	3	2	4
Kontaktno zagrijavanje	EN 407	1	1	1
Konvekcijska toplina	EN 407	2	0	2
Mali prskanji rastopljenog metala	EN 407	3	2	4
Vještina	EN ISO 21420	1	4	1

Ako je test položen, rukavice moraju biti označene standardnim brojem i slovom koje označava verziju. Također moraju biti prikazani piktogrami za termičke i mehaničke opasnosti.
VAŽNE NAPOMENE: Trenutno ne postoji standardizirana metoda ispitivanja propusnosti materijala za rukavice za UV zračenje. Međutim, zaštitne rukavice za zavarivače trenutno se proizvode na takav način da obično ne propuštaju UV zračenje. Kod opreme za lučno zavarivanje nije moguće zaštititi sve pod naponom naći dijelove od izravnog kontakta tijekom rada. Ako su rukavice namijenjene za zavarivanje lučnim lukom: Ove rukavice ne pružaju zaštitu od električnog udara uzrokovanog neispravnom opremom ili kontaktom s pod naponom. Mokre, prljave ili rukavice natopljene znojem imaju smanjen električni otpor, što povećava rizik od električnog udara.

Opće informacije
Ove informacije za korisnika namijenjene su da vam pomognu pri odabiru osobne zaštitne opreme; iako laboratorijski testovi pružaju smjernice za odabir, oni ne mogu procijeniti stvarne radne uvjete. Stoga je odgovornost korisnika, a ne proizvođača, provjeriti prikladnost određene rukavice za namijenjenu primjenu.

Namjena, područje primjene i procjena rizika
Ova rukavica je pogodna isključivo za opću upotrebu koja uključuje manje mehaničke rizike. Sljedeće se odnosi na sve rukavice s ocjenom otpornosti na poderanje razine 1 ili više: rukavice se ne smiju nositi ako postoji rizik da ruka bude uvučena u rotirajuće dijelove stroja. Ne pruža zaštitu od oštrih predmeta, npr. igala za injekcije. Ova rukavica pruža dodatnu zaštitu od kontakta s vrućim predmetima u skladu s gore navedenim rezultatima razine izvedbe. Ako imate bilo kakvih pitanja ili nedoumica u vezi s uporabom ove rukavice, obratite se službeniku za zaštitu na radu u svojoj tvrtki, dobavljaču ili proizvođaču.

Čišćenje i održavanje
Preporučujemo čišćenje standardnim sredstvima za čišćenje (npr. četke, krpe za čišćenje itd.). Pranje ili kemijsko čišćenje zahtijeva prethodnu konzultaciju s priznatom stručnom tvrtkom, budući da takav tretman može promijeniti zaštitna svojstva rukavica. Prije ponovne uporabe rukavice je potrebno uvijek provjeriti na oštećenja. Isto vrijedi i za njihovu zaštitnu učinkovitost u skladu s navedenim razinama učinkovitosti. Procjena prema razinama učinkovitosti navedenim u nastavku temelji se na testovima provedenim na neiskorištenim rukavicama. Primjena tih rezultata na rukavice koje su podvrgnute tretmanu njege zahtijeva provođenje odgovarajućih testova.

Pakiranje, skladištenje i zbrinjavanje
Ovaj se proizvod isporučuje u standardiziranom maloprodajnom pakiranju izrađenom od reciklabilnog kartona. Najmanja jedinica pakiranja sadržana je u PE vrećicama ili sličnom ekološki prihvatljivom pakiranju. Rukavice se moraju pravilno skladištiti, tj. u kartonskim kutijama u suhim prostorijama. Čimbenici poput vlage, temperature, svjetla i prirodnih promjena u materijalu mogu dovesti do promjene zaštitnih svojstava. To se, mutatis mutandis, odnosi i na transport. Rok trajanja nije moguće odrediti jer ovisi o stupnju habanja, načinu uporabe i/ili specifičnoj primjeni rukavica. Odlaganje proizvoda mora biti u skladu s lokalnim propisima.

Zdravstveni rizici
Mogu se pojaviti alergijske reakcije pri korištenju ovog proizvoda. Ako se pojave alergijske reakcije, preporučuje se privremeno prestati koristiti ove rukavice i potražiti liječničku pomoć.

Naziv i adresa proizvođača
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Obaviješteno tijelo odgovorno za provođenje ispitivanja tipa
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Broj tijela za certificiranje: 2474

HR

Podatki proizvajalca v skladu z Uredbo (EU) 2016/425, Priloga II, točka 1.4 (sklic v Uradnem listu Evropske unije).

Art. 0259 – WELDER PROFI 4
OZO kategorija 2
Velikosti: 10,5

08.07.2026

Pred uporabo to pozorno preberite! Ob posredovanju osebne zaščitne opreme (OZO) ste dolžni priložiti ta navodila za uporabo ali jih izročiti prejemniku. V ta namen se ta navodila za uporabo lahko neomejeno razmnožujejo in pod www.feldtmann.de ga je mogoče prenesti.

Oznake na rokavicah

= Te rokavice so certificirane kot osebna zaščitna oprema (PPE). Oznaka CE kaže, da ta izdelek izpolnjuje zahteve Uredbe (EU) 2016/425. **Izjavo o skladnosti najdete na www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= Upoštevati je treba navodila proizvajalca!

= Datum izdelave je naveden na oznaki CE na rokavici

Pojasnilo in referenčne številke standardov, katerih zahteve izpolnjujejo rokavice:
->Vir standardov: Uradni list Evropske unije. Na voljo pri podjetju DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Zaščitne rokavice – Splošne zahteve in preskusne metode za rokavice
EN 388:2019 Zaščitne rokavice proti mehanskim tveganjem morajo pri preskusu odpornosti proti prerezom TDM v skladu z EN ISO 13997:1999 doseči vsaj raven učinkovitosti 1 ali raven učinkovitosti A za vsaj eno od naslednjih lastnosti (odpornost proti obrabi, odpornost proti prerezom, odpornost proti raztrganju in odpornost proti prebodom). Rezultati ravni učinkovitosti se nanašajo na dlan.
Odpornost proti obrabi: Število obratov, potrebnih za pretrganje preskusne rokavice.
Odpornost proti prerezanju: Število preskusnih ciklov, med katerimi se preskusni vzorec prereže s konstantno hitrostjo. Rezultati preskusa Coupe se sme obravnavati le kot okvirna vrednost, če med preskusom odpornosti proti prerezanju pride do otupitve, medtem ko preskus odpornosti proti prerezanju po metodi TDM zagotavlja referenca rezultati v smislu zmogljivosti.
Sila širjenja raztrganine: Sila, potrebna za nadaljnje trganje zarezanega preskusnega vzorca.
Sila preboja: Sila, potrebna za prebod testnega vzorca s standardiziranim preskusnim koničastim nastavkom.

ABCDE

Merila za preskušanje	Ocena	0259 – WELDER PROFI 4
A = Odpornost proti obrabi	0 - 4	**3**
B = Odpornost proti prerezanju (preskus Coupe)	0 - 5	**1**
C = Sila širjenja raztrganine	0 - 4	**4**
D = Sila preboja	0 - 4	**3**
E = Odpornost proti prerezanju (TDM) v skladu z EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Preizkus	1	2	3	4	5
A = Odpornost proti obrabi (število ciklov obrabe)	100	500	2000	8000	-
B = Odpornost proti prerezanju (indeks) – preskus prerezovanja	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = sila širjenja trganja (N)	10	25	50	75	-
D = Sila preboja (N)	20	60	100	150	-

Preizkus	A	B	C	D	E	F
E = Odpornost proti prerezanju v skladu s standardom EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Čim višja je številka, tem boljši je rezultat testa. X pomeni »ni bilo preizkušeno«. P pomeni »uspešno«.

EN 407:2020 Zaščitne rokavice proti toplotnim tveganjem

ABCDEF

Merila za preskušanje	Ocena	0259 – WELDER PROFI 4
A = Omejeno širjenje plamena	0 - 4	**4**
B = Stik z vročino	0 - 4	**1**
C = Konvekcijska toplota	0 - 4	**2**
D = Sijajna toplota	0 - 4	**X**
E = Majhni brizgi staljene kovine	0 - 4	**4**
F = Velike količine staljene kovine	0 - 4	**X**

Preizkus	1	2	3	4
Omejeno širjenje plamena: Čas po ugasnitvi plamena (s)	≤15	≤10	≤3	≤2
Čas požarja (s)	-	≤120	≤25	≤5
Stikna temperatura (°C)	100	250	350	500
Čas prehoda (s)	≥15	≥15	≥15	≥15
Konvekcijska toplota: Indeks toplotne zaščite HTI (s)	≥4	≥7	≥10	≥18
Sijajna toplota: Prenos toplote t_5 (s)	≥5	≥30	≥90	≥150
Majhni brizgi staljene kovine – število kapljic	≥5	≥15	≥25	≥35
Velike količine staljene kovine – tekoče železo (g)	30	60	120	200

Oznaka „X“ namesto številke pomeni, da rokavice niso namenjene za uporabo, ki jo zajema ta preskus. **OPOZORILO:** Če imajo rokavice stopnjo zaščite 1 ali 2 glede obnašanja pri gorenju, se ne smejo dotikati odprtega ognja. Pri večplastnih rokavicah, pri katerih je mogoče plasti ločiti med seboj, stopnje zaščite veljajo le za celotno rokavico, vključno z vsemi plastmi.

EN 12477:2001 + A1:2005 Zaščitne rokavice za varilce
Te zaščitne rokavice so razdeljene na tipa A in B. Oba tipa morata biti preskušena v skladu z naslednjimi merili in morata, odvisno od tipa, izpolnjevati ustrezne minimalne zahteve glede učinkovitosti.

Merila za preskušanje	Preskušanje v skladu s standardom	Minimalni rezultati testov		0259 – WELDER PROFI 4
		Tip A	Tip B	Tip A
Odpornost proti obrabi	EN 388	2	1	3
Odpornost proti prerezanju (Coupe)	EN 388	1	1	1
Sila širjenja trganja	EN 388	2	1	4
Sila preboja	EN 388	2	1	3
Omejeno širjenje plamena	EN 407	3	2	4
Stik z vročino	EN 407	1	1	1
Konvekcijska toplota	EN 407	2	0	2
Majhni brizgi staljene kovine	EN 407	3	2	4
Spretnost	EN ISO 21420	1	4	1

Če so rokavice uspešno prestale preskus, jih je treba označiti s številko standarda in črko, ki označuje različico. Prav tako morajo biti prikazani piktogrami za toplotne in mehanske nevarnosti.
POMEMBNE OPOMBE: Trenutno ne obstaja standardizirana preskusna metoda za merjenje prepustnosti UV-sevanja pri materialih rokavic. Vendar so zaščitne rokavice za varilce trenutno izdelane tako, da običajno ne prepuščajo UV-sevanja. Pri opremi za obločno varjenje ni mogoče zaščititi vseh delov pod napetostjo pred neposrednim stikom med delovanjem. Če so rokavice namenjene obločnemu varjenju: Te rokavice ne zagotavljajo zaščite pred električnim udarom, ki ga povzroča okvarjena oprema ali stik z deli pod napetostjo. Mokre, umazane ali z znojem prepojene rokavice imajo zmanjšan električni upor, kar poveča tveganje za električni udar.

Splošne informacije
Te informacije za uporabnike so namenjene pomoči pri izbiri osebne zaščitne opreme; čeprav laboratorijski testi nudijo smernice za izbiro, ne morejo oceniti dejanskih razmer na delovnem mestu. Zato je odgovornost uporabnika, in ne proizvajalca, da preveri primernost določenih rokavic za predvideno uporabo.

Predvidena uporaba, področje uporabe in ocena tveganj
Ta rokavica je primerna izključno za splošno uporabo, pri kateri obstajajo manjša mehanska tveganja. Za vse rokavice s stopnjo odpornosti proti pretrganju 1 ali višjo velja naslednje: rokavic se ne sme nositi, če obstaja nevarnost, da bi roka zašla v vrteče se dele stroja. Ne zagotavljajo zaščite pred ostrimi predmeti, npr. injekcijskimi iglami. Ta rokavica nudi dodatno zaščito pred stikom z vročimi predmeti v skladu z zgoraj navedenimi rezultati ravni zmogljivosti. Če imate kakršna koli vprašanja ali pomisleke glede uporabe te rokavice, se obrnite na pooblaščenca za varnost in zdravje pri delu v vašem podjetju, dobavitelja ali proizvajalca.

Čiščenje in vzdrževanje
Priporočamo čiščenje s standardnimi čistilnimi pripomočki (npr. krtače, krpe za čiščenje itd.). Pred pranjem ali kemičnim čiščenjem se je treba posvetovati s priznanim specializiranim podjetjem, saj lahko takšna obdelava spremeni zaščitne lastnosti rokavic. Pred ponovno uporabo je treba rokavice vedno pregledati, ali so poškodovane. Enako velja za njihovo zaščitno učinkovitost v skladu z določenimi ravnmi učinkovitosti. Ocena na podlagi spodaj navedenih ravni učinkovitosti temelji na preskusih, izvedenih na neuporabljenih rokavicah. Uporaba teh rezultatov za rokavice, ki so bile obdelane, zahteva izvedbo ustreznih preskusov..

Pakiranje, skladiščenje in odstranjevanje
Ta izdelek se dobavlja v standardizirani maloprodajni embalaži iz reciklirane kartonske plošče. Najmanjša embalažna enota je zapakirana v vrečke iz PE ali podobno okolju prijazno embalažo. Rokavice je treba pravilno shranjevati, tj. v kartonskih škatlah v suhih prostorih. Dejavniki, kot so vlaga, temperatura, svetloba in naravne spremembe materiala, lahko povzročijo spremembo zaščitnih lastnosti. To velja, z ustreznimi prilagoditvami, tudi za prevoz. Rok uporabnosti ni mogoče določiti, saj je odvisen od stopnje obrabe, načina uporabe in/ali konkretne uporabe rokavic. Odstranjevanje izdelka mora biti v skladu z lokalnimi predpisi.

Zdravstvena tveganja
Pri uporabi tega izdelka lahko pride do alergijskih reakcij. Če se pojavijo kakršne koli alergijske reakcije, priporočamo, da začasno prenehate z uporabo teh rokavic in poiščete zdravniško pomoč.

Ime in naslov proizvajalca
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Prijavljeni organ, pristojen za izvedbo preskusa tipa
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Številka certifikacijskega organa: 2474

SL

Tillverkarens information i enlighet med förordning (EU) 2016/425, bilaga II, avsnitt 1.4 (hänvisning i Europeiska unionens officiella tidning).

Art. 0259 – WELDER PROFI 4
PSU kategori 2
Storlekar: 10,5

08.07.2026

Läs detta noggrant innan användning! Du är skyldig att bifoga denna användarinformation när du vidarebefordrar personlig skyddsutrustning (PPE) eller att överlämna den till mottagaren. För detta ändamål får denna användarinformation kopieras utan begränsningar och under www.feldtmann.de kan laddas ner.

Märkningar på handskarna

= Dessa handskar är certifierade som personlig skyddsutrustning (PPE). CE-märkningen visar att denna produkt uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425. **Du hittar överensstämmelseförklaringen på www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= Tillverkarens anvisningar måste följas!

= Tillverkningsdatum – se CE-märkningen på handsken

Förklaring och referensnummer för de standarder vars krav uppfylls av handskarna:
->Källa för standarderna: Europeiska unionens officiella tidning. Kan beställas från DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Skyddshandskar – Allmänna krav och provningsmetoder för handskar
EN 388:2019 Skyddshandskar mot mekaniska risker måste uppnå minst prestandanivå 1 eller prestandanivå A vid TDM-skärmotståndstestet enligt EN ISO 13997:1999 för minst en av följande egenskaper (slitstyrka, skärmotstånd, rivhållfasthet och punkteringsmotstånd). Resultaten för prestandanivåerna avser handflatan.
Slitstyrka: Antalet varv som krävs för att testhandsken ska slitas igenom.
Skärhållfasthet: Antalet provcykler under vilka provkroppen skärs igenom med konstant hastighet. Resultaten från Coupe-provningen bör ska endast betraktas som vägledande om avtrubbning uppstår under skärmotståndstestet, medan TDM-skärmotståndstestet utgör referens resultat vad gäller prestanda.
Rivningsutbredningskraft: Den kraft som krävs för att riva sönder det skårade provstycket ytterligare.
Genomborrningskraft: Den kraft som krävs för att genomborra provkroppen med hjälp av en standardiserad provspets.

ABCDE

Testkriterier	Utvärdering	0259 – WELDER PROFI 4
A = Slitstyrka	0 - 4	**3**
B = Skärhållfasthet (Coupe-test)	0 - 5	**1**
C = Rivningsutbredningskraft	0 - 4	**4**
D = Genomborrningskraft	0 - 4	**3**
E = Skärmotstånd (TDM) enligt EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Undersökning	1	2	3	4	5
A = Slitstyrka (antal nötningscykler)	100	500	2000	8000	-
B = Skärhållfasthet (index) Skärtest	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = sprickutbredningskraft (N)	10	25	50	75	-
D = Genomborrningskraft (N)	20	60	100	150	-

Undersökning	A	B	C	D	E	F
E = Skärmotstånd enligt EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Ju högre siffra, desto bättre testresultat. X betyder "ej testat". P betyder "godkänt".

EN 407:2020 Skyddshandskar mot termiska risker

ABCDEF

Testkriterier	Utvärdering	0259 – WELDER PROFI 4
A = Begränsad flamutbredning	0 - 4	**4**
B = Kontaktvärme	0 - 4	**1**
C = Konvektiv värme	0 - 4	**2**
D = Strålningsvärme	0 - 4	**X**
E = Små stänk av smält metall	0 - 4	**4**
F = Stora mängder smält metall	0 - 4	**X**

Undersökning	1	2	3	4
Begränsad flamutbredning: Efterbrinntid (s)	≤15	≤10	≤3	≤2
Efterglödningstid (s)	-	≤120	≤25	≤5
Kontaktvärme (°C)	100	250	350	500
Tröskeltid (s)	≥15	≥15	≥15	≥15
Konvektiv värme: Värmeskyddsindex HTI (s)	≥4	≥7	≥10	≥18
Strålningsvärme: Värmeöverföring t_3 (s)	≥5	≥30	≥90	≥150
Små stänk av smält metall – antal droppar	≥5	≥15	≥25	≥35
Stora mängder smält metall – flytande järn (g)	30	60	120	200

Om märkningen "X" anges istället för ett nummer innebär det att handskarna inte är avsedda för den användning som omfattas av detta test. **VARNING:** Om handskarna har prestandanivå 1 eller 2 vad gäller brandbeteende får de inte komma i kontakt med öppen eld. För flerskiktshandskar där skikten kan separeras från varandra gäller prestandanivåerna endast för hela handsken, inklusive alla skikt.

EN 12477:2001 + A1:2005 Skyddshandskar för svetsare
Dessa skyddshandskar delas in i typ A och typ B. Båda typerna måste testas enligt följande kriterier och, beroende på typ, uppfylla respektive minimikrav på prestanda.

Testkriterier	Provning enligt standard	Minimikrav för provresultat		0259 – WELDER PROFI 4
		Typ A	Typ B	Typ A
Slitstyrka	EN 388	2	1	3
Skärhållfasthet (Coupe)	EN 388	1	1	1
Rivningsutbredningskraft	EN 388	2	1	4
Genomborrningskraft	EN 388	2	1	3
Begränsad flamutbredning	EN 407	3	2	4
Kontaktvärme	EN 407	1	1	1
Konvektiv värme	EN 407	2	0	2
Små stänk av smält metall	EN 407	3	2	4
Fingrighet	EN ISO 21420	1	4	1

Om provningen godkänns ska handskarna märkas med standardnumret och bokstaven som anger versionen. Piktogrammen för termiska risker och mekaniska risker ska också anges.
VIKTIGA ANMÄRKNINGAR: Det finns för närvarande ingen standardiserad testmetod för UV-genomsläpplighet hos handskmaterial. Skyddshandskar för svetsare tillverkas dock idag på ett sådant sätt att de normalt inte släpper igenom UV-strålning. Vid användning av bågsvetsutrustning är det inte möjligt att skydda alla spänningsförande delar mot direkt kontakt under drift. Om handskarna är avsedda för bågsvetsning: Dessa handskar ger inget skydd mot elstötar orsakade av felaktig utrustning eller kontakt med spänningsförande delar. Våta, smutsiga eller svettiga handskar har minskad elektrisk resistans, vilket ökar risken för elstötar.

Allmän information
Denna användarinformation är avsedd att hjälpa dig att välja rätt personlig skyddsutrustning. Laboratorietester ger visserligen vägledning vid valet, men de kan inte bedöma de faktiska förhållandena på arbetsplatsen. Det är därför användarens ansvar – och inte tillverkarens – att kontrollera att en viss handske är lämplig för det avsedda användningsområdet..

Avsedd användning, användningsområde och riskbedömning
Denna handske är endast avsedd för allmänt bruk där det förekommer mindre mekaniska risker. Följande gäller för alla handskar med rivhållfasthet på nivå 1 eller högre: handskarna får inte användas om det finns risk för att handen dras in i roterande maskindelar. Inget skydd mot vassa föremål, t.ex. injektionsnålar. Denna handske ger ytterligare skydd mot kontakt med heta föremål i enlighet med de prestandanivåer som anges ovan. Om du har frågor eller är osäker på hur denna handske ska användas, kontakta ditt företags arbetsmiljöansvarige, leverantören eller tillverkaren.

Rengöring och skötsel
Vi rekommenderar rengöring med vanliga rengöringsprodukter (t.ex. borstar, rengöringsdukar m.m.). Tvätt eller kemtvätt kräver föregående samråd med ett erkänt specialföretag, eftersom sådan behandling kan förändra handskarnas skyddsegenskaper. Innan handskarna används på nytt måste de alltid kontrolleras för skador. Detsamma gäller deras skyddsförmåga i enlighet med de angivna prestandanivåerna. Bedömningen utifrån de prestandanivåer som anges nedan baseras på tester utförda på oanvända handskar. För att dessa resultat ska kunna tillämpas på handskar som har genomgått skötselbehandling krävs att lämpliga tester utförs.

Förpackning, förvaring och avfallshantering
Denna produkt levereras i standardiserade detaljhandelsförpackningar tillverkade av återvinningsbar kartong. Den minsta förpackningsenheten förvaras i PE-påsar eller liknande miljövänliga förpackningar. Handskarna måste förvaras på rätt sätt, dvs. i kartonger i torra utrymmen. Faktorer som fukt, temperatur, ljus och naturliga förändringar i materialet kan leda till att skyddsegenskaperna förändras. Detta gäller även, i tillämpliga delar, vid transport. En hållbarhetstid kan inte anges, eftersom detta beror på slitage, användning och/eller handskarnas specifika användningsområde. Avfallshanteringen av produkten måste ske i enlighet med lokala bestämmelser.

Hälsorisker
Allergiska reaktioner kan uppstå vid användning av denna produkt. Om allergiska reaktioner uppstår rekommenderas det att du tills vidare slutar använda dessa handskar och söker läkarhjälp.

Tillverkarens namn och adress
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Anmält organ med ansvar för att genomföra typkontrollen
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Certifieringsorganets nr: 2474

SV